

MÁJUS 1.

A munka ünnepe napja aggodalomteljesen virradt ma a világra. Csalfa ragyogás izzik a napkorong sugárzáporában, mert millió és millió aranyárdája széles repedéseket szikkaszt az anyaföld testébe és hűhullám-támadásai már perzselően égetik az életigérő tavaszi buzamag megfogamzott zsenge hajtását. A nagyképményű gyarak és hallgatag ipartelepek műhelyeiben ma leállt a munka, hogy kinn, a szabadban ünnepelhesse. A természet anyaolema is a régi szeretettel várja a munka ünneplő hadseregét. De vajon nyújt-e testi-lelki frissülést számukra...? Ad-e enyhet és bátorítást, amikor maga is ájultan liheg a természetellenes forróságban és meddőséggel fenyegeti az új kenyér áldására áhító világot...?

A mezőgazdasági munkásság és az ipari munkásság aggodalma ott találkozik ma kinn, a földeken, a szikkadt buzamezőkön. Amelyek felett ott virraszt ma az egész ország lakosságának gondja is. Mezőgazdasági állam számára nem lehet közömbös, hogy milyen lesz az új termés, amely alig, hogy csak kidugta a földből a fejét: és mi minden történhetik még az aratás napjáig...? A gyöngye termést megérzi a gazdatársadalom nincstelensége folytán az az ipar és kereskedelem is. S a buza ára hiába emelkedik annak folytán, hogy nincs: az emelkedő buzaárakat követő drágulási folyamat csak az áru árát drágítja, de nem a munkáét és így a fogyasztók száma egyre jobban elapad.

A munka ünnepeinek hagyományai között azonban biztató momentumként ott szerepel a szokásos eső. Az a hirtelen zápor, amely már annyi május elseiei vidám mulatságot zavart szét a csálai erdő tisztásain. Ma az lenne a legnagyobb áldás a munkát ünneplő világ számára, ha valóban megnyílnának az ég csatornái s megenyhülnének a tikkadt földek, a száradó mezők.

A föld szomszúsága hasonlatos ma az ember szomszúságához. Az emberéhez, aki éppúgy szomszúhozza a termelőmunkát, mint a föld a terméshozó esőt. A munka áldása azonban nem az eget, hanem a föld hatalmasságainak akaratától függ. S ha azokra az embertömegre gondolunk, akik számára a május 1. semmivel sem jelent többet, mint egy újabb napot, amelyet a munka hiányának nyomasztó gondjai között töltenek, át tudjuk érezni az esőt szomszúhozó földek sóvárgását és a termést áhító vetések csodavárását.

Ne higyük azt, hogy csak a csoda segíthet. Csodák nincsenek. Csak a hit hiányzik az emberekből és az önzetlen, áldozatkész jóakarattól. S az egyszerű nép szájígyéje több hőcseppet tartalmaz, mint a földkerekség nemzetgazdaságainak minden pozitív tudománya: „segíts magadon s az Isten is megsegít!”

A munka pihenőnapját követő napon tartja legelső tanácskozását a kormány Erdély fővárosában. A miniszterek elhagyták a fővárost, hogy meghallgassák Erdély kívánságait, panaszeit, s bizonyára nem marad titok előttük, hogy hány kéz vár munkára: olyan munkára, melyet a kormány példát mutató módon teremthet meg, ha egyszer elszánja magát. Nem titok, hogy volna munkaalkalom elég, ha lenne rája pénz. Utjaink rosszak, középületeink tatarozásra szorulnak, nehéziparunk kiépítésre szorul, bányáink kiaknáztatlanok. Közmunka-alkalmat kell teremteni, hogy kenyér juthasson minden kézbe, mely dolgozni akar. Bizonyos, hogy ha így segítünk magunkon, Isten segítsége sem maradhat el a válságból való további kibontakozáshoz.

Központosítják az állam egész bevételi szervezetét

Előkészületek a két liberális pártárrnyalat fuziójára — A kabinet hozzákezdett a tényleges kormányzáshoz

Aradmegyei ügyek a cluji minisztertanács előtt

Bucurestiből jelentik: Vasárnap délelőtt Titulescu külügyminiszter audiencián jelent meg Károly király előtt és részletesen beszámolt külföldi utjának eredményéről. A külügyminiszter még a délelőtti órákban visszatért a miniszteriumba, ahol kezdetét vette a *kisantant gazdasági konferenciája*. Titulescu hosszabb beszéddel nyitotta meg a konferenciát, majd pedig az üléseket hétfőig felfüggesztették. Az érdelemes tanácskozásokat ugyanis csak hétfőn kezdték meg.

Hétfőn délután 4 órakor Titulescu — aki egyébként a mai nap folyamán több politikai természetű tárgyaláson vett részt — újra kihallgatáson jelentkezett a királlyal. Titulescu után Gheorghe Bratianu, majd Iulian jelentek meg királyi audiencián. Bratianu György audienciáját összefüggésbe hozzák azzal, hogy az ifj liberálisok vezére csütörtökre összehívta a párt vezetőit, akik előtt exozét fog tartani. *Ebből az értekezletből a két liberális-párt közötti fuzió létrejötteinek előkészületeire következtetnek.*

Itt írjuk meg, hogy Tefvik Rüsdi bej, a török külügyminiszter, május 10-én Bucurestibe érkezik Titulescu külügyminiszter látogatására. Tefvik Rüsdi 11-én már tovább utazik Genibe, ahol részt vesz a leszerelést előkészítő tárgyalásokon.

Ma reggel kilenc órakor minisztertanács kezdődött meg, amelyet dében fél 2 órakor megszakítottak. A kormány tagjai a miniszterelnökségen ebédeltek, majd fél 3 órakor folytatták a tanácskozást. Délután négy órakor hivatalos kommunikét

adtak ki a minisztertanácsról, amely szerint megvizsgálták azokat az intézkedéseket, amelyeket a megszavazott törvények életbeléptetése érdekében foganatosítottak. Megállapítja a kommuniké, hogy a kormány a mai minisztertanáccsal a tényleges kormányzás és közigazgatás munkájába kezdett. A kormány tagjai ezután a szakkamarák és kamarai székhelyek kérdését tárgyalták le, majd megállapították azokat az intézkedéseket, amelyeket a mezőgazdasági és városi adósok konverziója kérdésében léptetnek életbe.

A miniszterelnökségen bizottság kezdi meg működését, amelynek az lesz a feladata, hogy az állami jövedelmek központosítását, illetve újraszervezését valósítsa meg és a szükséges takarékosági intézkedéseket javasolja. Tatarescu miniszterelnök a tanácskozás során ismertette a cluji látogatás programját, amely a következő:

A kormány tagjai május elsején este indulnak el Clujra. A miniszterek közül Sassu, Franasovici, Costinescu, Teodorescu, Uica, dr. Anghelescu, valamint Juca, M. Constantinescu, Manolescu-Strunga és Maxim alminiszterek utaznak Tatarescu miniszterelnök vezetésével. Szerdán dében 2 órakor értekezlet lesz a cluji prefektura nagytermében s ezen a kormány tagjain kívül a prefektusok, a liberális parlamentairek vesznek részt. Ezután közigazgatási konferenciát tartanak a prefektusokkal és ez alkalommal Bihor, Cluj, Turda, Alba, Hunedoara és Aradmegyék kívánságait és sérelmeit veszik tárgyalás alá. A miniszterelnök ezután a turdamegyei Campenibe utazik, ahol a helyszínen győződik meg a mőcvidék sérelmeiről, majd visszamegy Clujra és ott a kisebbbsegek vezetőit fogadja és hallgatja meg. Pénteken Bánffyhunyadra utazik a miniszterelnök, aki délután tér vissza Clujra.

Hódolattal ünnepelte a királyt a diákság

Lelkes manifesztációkat szerveztek az egyetemi városokban az uralkodó iránt érzett ragaszkodásuk kifejezésére — Véget ért a parlamenti ülészak

Bucurestiből jelentik: Impozáns manifesztációk folytak le vasárnap az ország több egyetemi városában, melyekben a nemzeti érzelmi diákság élénk kifejezést adott az uralkodó iránt érzett tiszteletének és rajongásának. Bucurestiben az egyetem előtti téren több ezer diák gyűlt össze. A királyhymnus elneklése után Florion Pecescu diákvezér nagy beszédet mondott, amelyben a nemzeti érzelmi diákságot felszólította, hogy tartson továbbra is ki keresztény és hazafias érzelmei mellett. Hangsúlyozta, hogy ennek a diákságnak három eszményképe van: *Krisztus, a király és a nemzet*. Az ifjuság harcolni fog azok ellen, akik eme eszmények ellenségei és akik rágalmakkal illetik a királyt és az országot.

Az ünnepi beszéd elhangzása után a diákság három katonai zenekar hangjait mellett a Calea Victoriei-re vonult, ahol a királyi palota előtt sorakozott fel. Itt is elénekelték a királyhymnuszt, majd pedig Mocinski diákvezér mondott beszédet. *A szónoklat alatt a palota erkélyén megjelent az uralkodó is, akit az ifjuság kitörő lelkesedéssel ünnepelt. Az éljenzés perceként át tartott. Az uralkodó ünneplése után a*

diákvezér folytatta beszédét, hangsúlyozta a diákság hagyományos királyhűségét, amely sohasem szünik meg. Végül biztosította a királyt a diákság ragaszkodásáról és hódolatáról.

Károly király válaszolt a beszédre és meghatva mondott köszönetet a diákság ragaszkodásáért és buzdította őket, hogy dolgozzanak továbbra is a nemzeti célok érdekében. Rámutatott arra, hogy *maid ennek a diákságnak kell az ország továbbfejlesztésén és boldogulásán dolgoznia és erre a feladatra lelkesen kell készülnie.*

Hasonló hazafias jellegű tüntetéseket tartottak lasiban és Cernautiban is.

A törvényhozás két házában tegnap olvasták fel Öfelsége legmagasabb dekrétumát, a-mellyel az országgyűlés ülészakát berekeszti. A királyi dekrétum szövege a következő:

Szenátor urak!

Képvisező urak!

Az országgyűlés meghosszabbított ülészakát eredményes munkássága után bezárom. Az ország gazdasági és pénzügyi helyzetében a legalaposabb tennivalók megtörténtek és áltok

az általános javuláshoz vezető utat egyengettük. A megszavazott törvények közül a városi és mezőgazdasági adósságokat rendező törvény nemcsak hogy egy hatalmas és eddig ellentétlen kérdésben hozott döntést, de a hiteléletet felújította és a nemzeti munkát, valamint az általános gazdasági életet fellendítette. Ezen törvény életbeléptetése tehát a legszélesebbkörű lehetőségeket nyújtja és az ország helyzetének lényeges javulásával kecsegtet.

Ugyanezen időben egyes pénzügyi könnyítések, a gazdasági kamarák számának és működésének tisztázása, valamint egyes autonóm pénztárak működésének korlátozása lényegesen hozzájárulnak az államháztartás általános fellendítéséhez.

A kulturális, közigazgatási és társadalmi kérdésekben is házaspótló törvényeket szavazott meg a törvényhozás, amelyeknek életbeléptetése szintén üdvös újításokat jelent államunk számára.

Szenátor urak, képviselő urak!

Fogadják meleg köszönetünket és legteljesebb bizalmunkat eredményes és buzgó munkásságukért. Az alkotmány kilencvenedik szakasza értelmében pedig a törvényhozó testületek ülésszakát bezártnak nyilvánítjuk.

II. KAROLY, s. K.

Közvetlenül a királyi leirat felolvasása előtt hirdette ki *Savenu* házelnök a Skoda-ügy kivizsgálására kiküldött bizottság kamarai tagjainak névsorát. Ezek a kormánypárt részéről: C. Dimitriu, V. Demenescu, Braila, Pop Valér, Stanescu Iustin, Zaharoff Ion, Pamfil Seicaru, Cancicof Mircea, Bentiu Aurél, Slavescu Tache, Stefan Bogdan, Eugen Titeanu, C. Tatarescu, Al. Alexandrii, Michel Condruș, C. Bursan, L. Alimanestianu, L. Anghelescu, L. G. Teodorescu, Chr. Efețerescu, I. Floroiu, N. Palatareamu, Gh. Fotino. Az ellenzék részéről pedig Gr. Iftian, Armand Calinescu, Delen Victor, N. Constantinescu Bordeni, Tilica Ioanid, Gheorghe Cuza és Milea Aurél.

Jégeső pusztított a Hegyalján

Mogyorónagyságu jég esett Pancotan. Tönkrement a gyümölcsstermés

Pancotáról jelentik: Itéletidő zúgott végig ma délután négy és hat óra között Aradhegyalja felett. Valamivel négy óra előtt a hegyek közül óriási sötét viharfelhő tünt elő, amelyből először sűrű zápor, majd pedig jégeső zúhogott alá. A vihar különösen Pancotan éreztette hatását s itt is okozott nagyobb károkat.

A vihar ideje alatt az emberek kétségbeesetten vonultak házaikba, mert attól tartottak, hogy

a mogyoró- és néhol galambtojás nagyságu jégdarabok megsebesítik őket. Az állatokat az istállóba, ólakba hajtották, a jégeső azonban így is károkat okozott a baromfiállományban. Egyelőre még nem lehet megállapítani, hogy a szőlőben vitt-e végbe pusztítást a jégvihar, a gyümölcsiak virágait azonban sok helyen tönkretette, úgy, hogy a jégeső kihatása elsősorban a gyümölcsstermésben lesz érezhető.

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

május 4-14.

50%-os utazási kedvezmény április 28-tól május 22-ig a vásárligazolvány felmutatása ellenében.

Budapesti Nemzetközi Vásár igazolványa az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban már kapható! Ara 120.— Lej.

Világhírű francia regényíró Stavisky-cikksorozata az Aradi Közlönyben

Joseph Kessel, aki személyes jóbarátságban volt Staviskyvel, szenzációs intimításokat közöl a hírhedt szélhámos életéből — Az Aradi Közlöny csütörtöki számában kezdi meg a cikksorozat közzétételét

Alexandre Stavisky, a hírhedt francia szélhámos nevével hangosak ma is a világok. Ez a szeniális férfi, aki milliókat szórt el könnyed bőkezűséggel, aki miniszterelnökökkel, nagykövetekkel állott személyes barátságban, ma éppen olyan élesen foglalkoztatja a világ közvéleményét, mint azokban a napokban, amikor milliárdos szélhámoságai kipatantak és amikor föbelőtte magát pazar villájában. Stavisky miatt bukott meg a Chautemps-kormány, miatta mozdították el állásából Chiappe-ot, a párisi rendőrség világhírű fejét, miniszterek, képviselők, nagykövetek, bankárok, apacsok keveredtek be a titokzatos bűnügybe, amelynek szálaít ma is bogyozza a francia igazságszolgáltatás. Tüntetések folytak le

üzemei miatt, barrikádharc és vér folyt a párisi uccákon. Stavisky üzletei valóságos forradalmat idéztek elő Franciaországban.

Ézzel a nagystilű férfivel közeli barátságban állott Joseph Kessel, a hírneves francia író, aki szenzációs cikksorozatban leplezte le olyan intimításokat, amelyekről csak néhány kevés beavatott tudott. Az Aradi Közlönynek sikerült megszerezni a cikksorozat magyarnyelvű közlési jogát és csütörtöki lapszámától kezdődően közli ezt az érdekes riportregényt Marosi Rudolf hírlapíró, az Aradi Közlöny munkatársának fordításában.

ÉRETTSÉGI!!

A Berlitz-iskola közli az érettségi előtt állókkal, hogy május másodikán egy, egyhavi tanfolyamot nyit a vizsgára való előkészület céljából. Programmszerűleg tanítják a latint, románt, történelmet, fizikát, egészségtant, filozófiát és a kivánságnak megfelelőleg, franciát, vagy németet. Felvilágosítások és beiratkozáások naponta 8-21 óra között: BERLITZ-iskola, str. Romanului 3. (Bohus-palota.)

Vagyontalansági esküt tett az Aradi Ipar- és Népbank felszámoló-bizottságának vezetője

Érdekes fordulat történt az Ipar és Népbank évek óta húzódo ügyében. Mint ismeretes, a bank nyugdíjasai a nyugdíjkap kiadásait követelték és miután követelésüknek a felszámolóbizottság nem tett eleget, csődöt kértek egyrészt a bank ellen, azonkívül a felszámolóbizottság tagjait perelték. A felszámolóbizottság vezetője ma vagyontalansági esküt tett és közölte a bírósággal, hogy az Ipar és Népbank mai vagyona a következőkből áll: egy millió lej értékű behajthatatlan követelés, egy kitermelt kőbánya, valamint kétszázaró pengő Magyarországon. A többi széljeltosztották a bank hitelezői között.

A csődeljárás megszüntetésére azonban ennek dacára sem került sor. A törvény ugyanis előírja, hogy ha az egyik hitelező lehetőbe helyezi az eljárás költségeit, ugy a bíróságnak le kell folytatni a csődeljárást. Ma özvegy Kalián Péterné jogi képviselője, dr. Pop Sándor aradi ügyvéd közölte, hogy ügyfele lehetőbe helyezi a bíróság által megállapított 25 ezer lej költséget és ennek alapján a törvényszék harmadik szekciója május 14-ére halasztotta a tárgyalást. Eddig az időpontig meg kell történnie a költség lehetőbehelyezésének.

KALAPOKAT
NAGY FERENC-nél
BUDAPEST, Múzeum-körut 2.,
Erzsébet-körut 27. vásároljunk.

„Tárt karokkal várjuk az idegeneket az Aradi Héten”

— mondotta Reinhart Gyula a vasárnapi iparos-nagygyűlésen

Arad iparossága vasárnap délelőtt nagygyűlést tartott az Iparos Kulturházban és ez alkalommal az augusztus hó folyamán tartandó „Aradi Hét” tervét vitatta meg. A gyűlést Reinhart Gyula nyitotta meg, aki beszédében az „Aradi Hét” megrendezésének szükségességét hangoztatta.

— Az „Aradi Hét” tartama alatt — mondotta — tárt karokkal várjuk az idegeneket, vigyék el jó hírünket és vásároljanak termékeinkből. Ha csak önmagunknak akarunk termelni, akkor Arad előbb-utóbb elveszti piacait. Ez a terv közügy kell hogy legyen, minden aradinak részt kell vennie annak megvalósításában.

Ezután dr. Vajda Iván az asztalos-szindikátus ügyésze ismertette azt a tervezetet, amelyet eddig a szindikátus kidolgozott. Rávilágított arra, hogy a tervet eredetileg Domán Sándor, a Kereskedelmi Testület elnöke vetette fel és abban azonnal bekapcsolódott az asztalosok szindikátusa, mint Arad reprezentáns-iparának képviselője. A külső szervezés munkáját az érdekképviseletek, valamint a városi és megyei hatóságok kiküldöttjeiből alakítandó bizottság végezné el. Az iparosság szempontjából a kiállításnak két fontosabb szekciója lenne. Az egyik a lakberendezési kiállítás, a másik szekcióban a nehézipar kapna helyet, valamint a többi iparágak is, így elsősorban a konfekció-ipar.

Dr. Vajda Iván előadása után Olasz Lajos dr. kért szót és részletes tervezetet terjesztett elő, Olasz dr. javaslatára körül élénk vita fejlődött ki s az egybegyűltek végül mégis az „Aradi Hét” eszméje mellett foglaltak állást. Reinhart Gyula azt hangsúlyozta, hogy mire Marcus Mihály dr. hazatér, az iparosságnak kész tervezetet kell eléje terjesztenie. Bakács Miksa nagyhatású beszédében szintén az „Aradi Hét” létjogosultsága mellett törtélt.

Molnár Lajos asztalosmester az árumintavásár eszméje mellett szólt fel, ezzel szemben Govics csillárkészítő mester, Lovasberényi Árpád a Vendéglősök Szindikátusa örökös díszelnöke, Kőszeghy Emil, Zombory Gyula, Sztrozalka János, Vincze asztalosmester az „Aradi Hét” mellett foglaltak állást. Végül Reinhart Gyula bejelentette, hogy már a legközelebbi jövőben összehívják az egyes ipari szindikátusokat és ezek szakmánként készítik el tervezetüket.

A molyveszélyes idő beállt!

Ne felejtse el bundáját, szőrméit és molyveszélyes öltönyeit, szőnyegelt nyári gondozásra és moly elleni megóvásra

JOANOVITS ANTAL szücs céghez

Arad, Stf. General Grigorescu 2., küldeni, ahol több mint 50 év óta a legkényesebb szőrmék is a leggondosabb kezelést kapják

Uj alkotmánya van Ausztriának

Bécsből jelentik: Az alkotmányozó osztrák nemzetgyűlés Ramek dr. elnöke alatt, a nagynémet párt pár jelenlévő képviselőjének zavartkeltő igyekvése ellenére, négyszázötvenegy új kormányrendeletet szavazott meg, köztük az új alkotmányról szóló javaslatot is. Különböző alkotmányjogi formalitások között a Ház a nagynémetek tiltakozása ellenére is, nagy többséggel fogadta el a Dollfuss-kormány előterjesztéseit, majd az osztrák nemzetgyűlés utolsó ülését az elnök a következő szavakkal zárta be:

— Isten legyen veled, osztrák hazám!

Érdekes egyébként, hogy miután a nagynémeteken kívül a Landbund is az új alkotmány megszavazása ellen foglalt állást, azért a párt két miniszter-tagja, Herbert belügyminiszter és Glass belügyi államtitkár, benyújtották lemondásukat Dollfuss kancellárnak. A kancellár azonban mosolyogva háritotta el minisztertársai gesztusát, majd nyomatékosan felkérte őket arra, hogy tekintet nélkül a történetekre, tartsanak csak ki továbbra is, mert hiszen bírják a nemzet bizalmát.

KÉS ÉS VILLA
UGY RAGYOG,
MINTHA ÚJ VOLNA

VIM TAKARITÓ A DOBOZBAN

mindent tisztít semmit sem károsít

Visszahozzák Aradra Valeanut, a megyei prefektura hűtlen tisztviselőjét

A bécsi rendőrség fedezte fel és tartóztatta le -- Nemes Mancsi eltűnt -- Valeanu Aurél beismerte Bécsben az aradi sikkasztásait

Általános megdöbbenést váltott ki annak idején Aradon annak a sikkasztásnak a híre, a melyet Valeanu Aurél, az aradmegyei prefektura titkára követett el. Mint emlékeztetés, Valeanu Aurél 650 ezer lej hivatalos pénzt sikkasztott el oly módon, hogy a vadászati engedélyek után behajtott díjakat nem szolgáltatotta be a pénzügyigazgatóságra, hanem saját céljaira használta fel. Valeanu a sikkasztott pénzzel megszökött Aradról és ismeretlen helyre távozott. Vele utazott Nemes Mancsi aradi színesítő is, akiről azóta ugyancsak nem érkezett hír Aradra. Nemrégiben olyan hírek terjedtek el, hogy Valeanut egyesek Spanyolországban látták, ennek hitelességét azonban nem lehetett ellenőrizni.

Bécsi jelentés most arról számol be, hogy az aradi prefektura sikkasztó tisztviselőjét az osztrák fővárosban letartóztatták. Az aradi rendőrség tudvalevőleg körözölevelet küldött szét az európai fővárosok rendőrségeinek, amelyben Valeanu pontos személyleírását közölte és kérte, hogy abban az esetben, ha Valeanut felismerik, azonnal tartóztassák le. A bécsi rendőrfőnökségnek nemrégiben tudomására jutott, hogy egy romániai származású, ké-

tes egzisztenciájú idegen a Hohewarte-ucca 40. számú házában szállt meg. Természetesen azonnal bevezették a nyomozást, az idegent megfigyelték és csakahamar kiderült, hogy a hohewartei ház lakója nem más, mint az aradi

prefektura megszökött tisztviselője.

Tegnap detektívek mentek Valeanu lakására, ahol közölték vele, hogy letartóztatják. Valeanu a rendőrségen töredelmes vallomást tett és elmondotta, hogy hetek óta lakik Bécsben. Annyira elővigyázatlan és vakmerő volt, hogy saját neve alatt vett ki lakást. A sikkasztást beismerte, de nyugodtan viselkedett és azt mondotta a rendőrtisztviselőnek, hogy rokonai megtérítik a kárt. A rendőrségről Valeanut át szállították a törvényszék fogházába. A kiadástási eljárás befejeztével a sikkasztó tisztviselőt Aradra hozzák és az itteni törvényszék tárgyalja le ügyét és hoz ítéletet fölötte.

Uj önálló zsidó-államot tervez Anglia egy portugál gyarmaton

Ötmillió dollárt irányoztak elő a költségekre — Portugália ellenzi egyelőre a tervet

Londonból jelentik: A Daily Herald szerint, nagyfontosságú tárgyalások folynak a portugál állam és egy zsidó küldöttség között, amely nagyarányú zsidó telepítéseket akar irányítani Angola portugál gyarmatra. Az angol kormány részéről Sir John Simon külügyminiszter támogatja a mozgalmat és James Macdonald, a zsidó telepítés népszövetségi főbiztosa (nem a miniszterelnök), állandó kapcsolatban áll a mozgalom vezetőivel.

A tervek szerint öt millió dollár költséggel

végeznék a telepítéseket és az összeget nemzetközi kölcsönből, főleg Amerika támogatásával gyűjtenék össze. Az volna a terv, hogy Angolában önálló zsidó államot létesítsenek a Népszövetség védelme alatt; ezt a tervet azonban a portugál kormány erőlesen ellenzi és ragaszkodik ahhoz, hogy a telepesek a portugál állampolgárságot vegyék fel. A most folyó tárgyalások célja a belső nehézségek elhárítására irányul.

Itéletidő tombolt Berlinben

Elárasztotta a víz az egyik színház előcsarnokát

Berlinből jelentik: A német fővárosban tegnap este több órán keresztül borzalmas itéletidő tombolt. Irtózatos felhőszakadás zúdult Berlinre és környékére. A város mélyebben fekvő helyeit percek alatt elárasztotta a szennyes ár és a tűzoltóknak több mint kétszáz esetben kellett kivonulni, hogy az elárasztott pincékből szivattyuik segítségével mentés ki a pincelakókat.

A volt Reinhardt színház, amelyet most Deutsches Volkstheaternek hívnak, zsufozásig tömve volt közönséggel, amely azonban nem tudta elhagyni a nézőteret, mert az előcsarnokban magasan állott a víz. Az izgalomtól több nő elájult, míg végre a tűzoltók kiszivattyúzták a vizet és szabaddá tették az utat. A vihar tíz perces jégesőt hozott magával, amely a környék egész természetét elpusztította. Sok kárt okoztak a sűrű villámcsapások is. Löwenburgban a villám belecsapott a villanytelepbe és a városka világítás nélkül maradt. A Berlin környékén levő patakok annyira megduzzadtak, hogy több híd magukkal ragadt hirtelen áradásuk.

CORSO! MA ÜNNEPI PREMIER!

3-5-7¹/₂-9¹/₂ órákor

SCHNEIDER MAGDA

WILLY FORST

Kellemes, hűvös terem, nyitott tető.

Bolváry operette
Csak látásból ösmerem!

Csodaszép operette Nizzáról sok-sok dallal és humorral

A 3 órai előadások mérsékelt helyárakkal
Jegyelővétel szerdára is!

MA d. e. 1. órákor!

MATINÉ! Két film egy műsorban!

Két nap kuriavas!

Lucie Englisch — Felix Bressart — Fritz Schultz és

Pat és Palachon szerelmes bakák!

Jegy Lei 6-8-12.-

Cserépkályha átépítését, tisztítását és javítását **olcsó árban** vállalja: **„CERAMICA”** kályhás cég,

Bdul Regina Maria 9., Neuman-ház, I. emelet. 1477

Halló...! Halló...! Itt Aradi Közlöny..!

Altalános sikert aratott rádió-közvetítésiünk a vasárnapi sporteseményről

Vasárnap délután öt óra tájban nagy tömeg gyűlt össze a főtér jobboldalán, az Aradi Közlöny fiókiadóhivatala előtt. A közönség érdeklődésének tárgyát a román-jugoszláv mérkőzés rádióközvetítése képezte, amelyet öt órára ígért be hivatalosan a belgrádi stúdió. Öt óra tájban azonban még javában folyt egy szerb nyelvű előadás a belgrádi stúdióból, majd gramofonlemezeken könnyű tánczenét közvetítettek a világ négy tája felé, ahonnan láthatatlan arcok érdeklődve figyelték az izgalmasnak ígérkező román-jugoszláv bajnoki mérkőzést...

Az „Aradi Közlöny emeleti stúdiójában” már öt óra tájban tökéletesen elő volt készítve minden a román-jugoszláv footballmérkőzés közvetítésére. Mitrics építész, az ismert sportember ült a rádiókészülék hangszórója előtt és amikor Belgrád háromnegyed hat óra tájban megkezdte a közvetítést, Mitrics építész nyomban hozzáfogott a szerb nyelvű leadásnak román és magyar nyelvre való fordításához. A közvetítés megkezdése után jó tíz percig csupán a belgrádi sportstadion zaját lehetett hallani a mikrofonon keresztül.

Az Aradi Közlöny fiókiadóhivatala előtt az érdeklődők tömege nőttön-nőtt és egyre izgatottabb hangulat fogta el a legnagyobb részét sportrajongókból verbuválódott csoportokat. Nagy morajlás hangzott fel a belgrádi speaker első bemondásának tolmácsolása után, amikor talán tévedésből, talán azért, hogy a szerb drukkerek idegeit ne zaklassák fel mindjárt a közvetítés elején, tévesen bmondta a rádió:

— Első félidő 0:0!

Ez a tévedés csakhamar kiderült és amikor a speaker a közvetítést tulajdonképpen megkezdte, a mérkőzés már 1:0-ds helyzetjelentésnél tartott a bravuros játékot mutató román válogatott javára...

A közvetítés mindvégig nágszerűen, gördülékeny tempóban és simán folyt le. Az Aradi Közlöny sporthírlapírói tolmácsolták a mikrofonon keresztül az egyre növekvő tömegnek úgy a románnyelvű, mint a magyarnyelvű fordítást a mérkőzés lefolyásáról, majd az eredményről. A rádió-apparátus a legmodernebb berendezésű mikrofonnal volt ellátva s így a közönség akár a korzó oldaláról is tisztán, érthetően hallott minden egyes szót és a legnagyobb élvezettel követhette a román-jugoszláv mérkőzés lefolyását. A hallgatóság tömege lelkes felkiáltásokban tört ki, amikor speakereink bmondták, hogy Románia 2:1-re győzött Jugoszlávia ellen!

A román-jugoszláv mérkőzés után a hallgatóság őszinte örömmel vette tudomásul speakereink bejelentését, hogy este nyolc óra tíz perckor tájékoztatót nyújtunk az aradi bajnokság kialakulásáról, valamint közöljük a budapesti eredményeket az Aradi Közlöny fiókiadóhivatala előtt, a mikrofonon keresztül. Addig is gramofonlemezeket közvetítettünk, amelyek a közben megéltéknél esti korzó közönsége körében őszinte tetszést keltek.

Az, hogy a közvetítés olyan tökéletesen élvezhető volt s minden zavaró momentumtól mentes, elsősorban a Geller rádió-cég kiváló szak tudású mérnökének, Simon Zoltánnak az érdeme, aki lehetővé tette, hogy a tulerős hangfokozás ellenére a mikrofon teljesen érthetően, kellemesen adta vissza a közvetítés minden momentumát. A mikrofont a Hirschmann rádió-cég bocsájtotta rendelkezésünkre. Az Aradi Közlöny újítását a sportközönség a legnagyobb örömmel fogadta és népszerű újításunknak őszinte elismeréssel adózott.

Bűnügyi zárlatot rendeltek el egy aradi téglagyárra

Huszonkét micalacai, gradistei és mureseli kisexisztencia érdekes feljelentése

A mai napon huszonkét micalacai, gradistei és mureseli kisexisztencia bűnvádi feljelentést tett egy aradi téglagyáros ellen, akit azzal vádolnak meg, hogy 150 ezer lejrel megkárosította őket. A feljelentés szerint Bila Aladár timisoarai vállalkozó megvette az aradi Victoria banktól a volt Polacsek-féle téglagyárat 800 ezer lejért. A gyárat üzembelhelyezte és megrendeléseket vett fel. Többek között 22 környékbeli kisexisztenciától összesen 150 ezer lejrt vett fel, azzal, hogy rövidesen leszállítja a pénzt a téglát. Azóta hetek teltek el és az érdekeltek nem jutottak téglájukhoz. Többen felkeresték a gyárat, ahol

tudomásukra hozták, hogy Bila hitelezőt lefoglalták a gyár téglakészletét, s így nem juthatnak hozzá kifizetett téglájukhoz. Az érdekeltek erre a pénzüket követelték vissza és miután ezt sem kapták meg, bűnvádi feljelentést tettek Bila Aladár ellen és kérték a vállalkozó vagyonára a bűnügyi zárlat elrendelését.

Az ügy ma jutott az első számú vizsgálóbírói hivatalhoz, ahol Seracu Adrián vizsgálóbíró kihallgatta az érdekelteket, majd elrendelte a bűnügyi zárlatot. Egyben elrendelte Bila Aladárnak az ügyben való kihallgatását.

Molyelleni megóvást legalcsóbban vállal
Neuländer E. szücs garancia mellett
Fischer Eliz-palota. 1588

Színház—Művészet—Irodalom

Operaestet

rendeznek Gellinek Lotte növendékei

Elvezetes zenei esemény színhelye lesz május 9-én este az aradi Városi Színház. Gellinek Lotte, a neves aradi énekmesternő növendékei nagystíliu operaestet rendeznek, amelyen szebbnél-szebb operarészletek kerülnek bemutatásra. Az operaestet keretében közreműködnek: Mramor Irma, Frank Mariora, Stauber Vica, Demeter Aranka, Strasser Márta, Merariu Sidy, Weinberger Sándor, Keller Gábor, Buday Károly. Jegyek a „Literatura” könyvkereskedésben kaphatók. (Minorita-palota).

Budapesti színházak e heti műsora

Operaház. Kedd: Bohémélet. Szerda: Sába királynője (C. bérlet, 25. szám). Csütörtök: Az álarcsból. Péntek: Lecouvreur Adrienne. Szombat: Aidá. Vasárnap: Tannhäuser. **Nemzeti Színház.** Kedd: A velencei kalmár (Shakespeare-ciklus II. előadása). Szerda: A falu rossza (D. bérlet). Csütörtök: A falu rössza (K. bérlet). Péntek: Az ember tragédiája. Szombat: Krétakör. Vasárnap délután: Öreg tekintetes. Este: A falu rossza, (C. bérlet). — **Vigszínház.** Egész héten minden este és vasárnap délután: Az orvos. — **Magyar Színház.** Szombat, jövő vasárnap délután és este: Tisztelt Ház! Kedd: Caprice. Szerda: Dominó. Csütörtök: Ringelspiel. Péntek: Aisen (a Burgtheater vendégjátéka). Vasárnap délután: Troyanov balettakadémia matinéja. — **Belvárosi Színház.** Szerda, péntek, szombat, vasárnap délután és este: Helyet az ifjúságnak! Kedd és csütörtök: A sziget. — **Fővárosi Operettszínház.** Egész héten minden este és vasárnap délután: Szeressen, kedves! — **Király Színház.** Egész héten minden este és vasárnap délután: Ördöglovas. — **Budai Színház.** Jövő vasárnap: Sárga liliom. — **Kamara Színház.** Egész héten minden este: Mamuci, papuci, babuci. — **Andrássy-úti Színház.** Egész héten minden este és vasárnap délután: Vadvirág. **Teréz körúti Színház.** Egész héten minden este és vasárnap délután: Kacagó vásár.

Kedvezmény előfizetőinknek

Budapestre utazó előfizetőink az Aradi Közlöny kiadóhivatala által kiállított igazolvány alapján a budapesti **Központi Színház-jegyirodától** VI., Teréz-körút 5. (Uccai helyiség) **25%** kedvezménnyel kaphatnak jegyeket a budapesti színházakba.

Finom szalma **Ghiba Birta** kalapok L 70.—

„HUNIA”

Strada Metianu No. 2. Hunyadi-palota. 1748

* Felhő Ervin jutalomjátéka. A színtársulat bemutatja a „Nyitott ablak”-ot. Pénteken, május 4-én a színtársulat megrendezi Felhő Ervinnek, a színtársulat népszerű táncoskomikusának és ötletes főrendezőjének jutalomjátékát, amelyet vasárnap délután és este megismételnek. Ebből az alkalmából bemutatásra kerül Nóti Károly, a világhírű filmíró nagyszerű katona-operettje, a „Nyitott ablak”, amely mindenütt sorozatos előadásokat ért meg. Felhő Ervin, aki erőssége minden előadásnak, a darab parádés szerepét: Novotny tót tisztiszolgát játsza, amelyben Budapesti Salamon Béla kacagtatta meg a közönséget. Hogy ez a szerep Felhő kezében van, annak biztosítéka, hogy három órán keresztül harsogó kacagás fogja megtölteni a téli színházat. Az egész színtársulat fokozott ambícióval készül a pénteki premierre, amely kiemelkedő eseménye lesz a tavaszi szezonnak. Jegyeket mindhárom előadásra szerdától kezdve árusít a színházi pénztár.

Goldschmidt-bank

sorsjegyzosztálya
május 1-én nyitva

* U. Éggy Ghyssa és haladó csoportjának nagyszabású táncestélye május 16-án a téli színházban. Pantomimek, akrobatika, szülő- és csoporttáncok, festői kosztümök és dekoráció.

Három óra nevetés! Három óra zene!

Ezt jelenti a

Miss Viteza

turné, Szilágyi! — Hiszemann zenés bohózat 5 képben. Ez a rendkívüli turné a Ventura-színház teljes együttesével, eredeti díszletekkel, 14 tanz zenekarral érkezik a az eredeti bucaresti-i szereposztás élén

LENY CALER és G. TIMICA

áll. Ez a zenés bohózat, amelyet a Ventura-színház egymás után százszor játszott, az év legmulattatóbb és legfrissebb előadása.

A Vadászkiirt kabaréban

ma mutatkozik be a világhírű V R A N C E A-táncscsoport, melynek tagjai 7 nő és 1 férfi. Produkciójuk kiváló és gát mi sem jellemzi jobban, mint az a tény, hogy 1930. december 28-án királyi kiutetésben is részesültek. (Egy arany és két ezüst órával)

SEGITSÉGÉRT KIÁLT a világhoz a G. P. U. börtönéből egy aradi urileány

Megrendítő levelek a szibériai fogságból. — Revánsport inszenált a G. P. U.

„Mindenkire, aki tehet valamit, kiáltom: S. O. S.”

Levelek fekszenek előttem, durva, füzetből kiszakított papírlapok, egy aradi urileány a messzi idegenből, lelketlen, minden emberi érzésükből kivetkőzött porkolábok között kiált segítségért. Hozzánk. A civilizációhoz. Mindenkihez, aki segíteni tud. Popper Emma aradi urileány tragédiája mély megrendülést keltett mindazoknak a szívében, akik az Aradi Közlöny legutóbbi számában olvasták a Szovjet-országra kicsalt és ott igazságtalanul öt évi börtönre ítélt leány esetét. Regénytema lehetne ez a néhány levél és főként tanulság olyanok számára, akik még ma is Eldorádónak képzelik a terror hazáját, a tömeggyilkosságok országát.

Popper Emma legtöbb levelét angol nyelven írta meg, miután azokat a moszkvai angol nagykövetség közvetítésével juttatta el a finnországi magyar konzulátushoz, ahonnan viszont Bucurestibe továbbították. Ily módon juttattak Aradra ezek a levelek a szibériai Marinsk városban levő kórházból.

„A G. P. U. jól tudja, hogy nem vagyok kém — írja egyik levelében — mégis elítélték öt évre. Azt hiszem, ez a büntetés azért történt, mert magyar állampolgár vagyok és Magyarországon olyan szigorúan bínnak el a kommunistákkal”.

Minden írásában azért könyörög, hogy Aradon lakó édesanyja vagy valamelyik rokona utazzon ki Szovjetországba, igyekezzen kihallgatást kapni Kalinintól, a szovjetek elnökétől, vagy pedig Litvinov külügyi népbiztostól és ilyen módon próbálja elérni szabadlábra helyezését.

„Arra akartak rábeszélni — mondja — valljam be, hogy kémkedés céljából jöttem Országba hamisított orosz vízummal és beutazási engedéllyel. Kápráztató ígéretek kaptam, ha eleget teszek ennek a követelésnek. Azt mondták, nemcsak szabadlábra helyeznek, hanem állásba is juttatnak. Ugy hallottam, hogy a Magyarországon kivégzett Sallai és Flüst kommunisták miatt hasonló kémkedési port akarnak inszenálni és ehhez szerettek volna felhasználni. De nem mentem bele, azt mondtam, öljenek meg, de nem vállalok más, mint az igazságot, én soha semmitéle kémkedésben nem vettem részt”.

Jajkiáltás a szovjetpokolból

Az egyik levél elmondja, hogy Popper Emma jelenleg idegkórházban van, ahol azonban a legnagyobb nélkülözések közepette él. Édesanyjától, Aradról kér élelmet és ruhanyomtat. Elfogatásáról részletesen emlékezik meg, többek között elmondja, hogy

ötvenegy órán keresztül hallgatták ki egyfolytában.

A kihallgatásról csak ennyit ír, de azok, akik olvastak a „speciális szovjetmódszerről”, elképzelhetik, hogyan folyt le a szerencsétlen aradi urileány kihallgatása.

„Forduljatok a világhírességekhez, Stefan Zweig és John Galsworthy írókhoz, a báró Rothschild-házhoz, segítsenek rajtam, ne en-

gedjenek elpusztulni. Ártatlan embert mentenek meg”.

Jajkiáltás minden sor, segélykérés minden gondolat. Az egyik angolnyelvű levél utolsó sora magyar mondat:

„Jaj, jaj, Istenem!”

Mig egy másikat ezzel fejez be:

„Mindenkire, aki tehet valamit, aki ismer és aki segíteni tud rjtam, kiáltom: S. O. S.”

Az egyik levelét német nyelven írta, ebben arról emlékezik meg, hogy a G. P. U. több halálraítélt politikai foglyot kicserélt, felemlíti, hátha rajta is ilyen módon lehet segíteni. Elmondja azt is, hogy több levélben fordult Kalininhoz, majd Litvinovhoz, de egyikre sem kapott választ. Nem is csodálható. Hasonlót olvashatunk olyanok tollából, akik valamilyen módon kimenekültek a szovjet-pokolból. Innen tudhatjuk, hogy ezek a kérvények valamelyik G. P. U.-iroda papirkosarában fejezték be rövid pályafutásukat.

A Szibériában szenvedő aradi urileány édesanyja, özv. Popper Ignácné az egyik tanácsot megfogadta és levelet írt Londonba, az ottani Rothschild-házhoz, amelynek részletesen beszámolt a tragédiáról és segítséget kért. Hamarosan megérkezett a válasz, amelyben közlik, hogy a londoni Rothschild-ház sajnálja, de ilyen ügyekben nem áll módjában interveniálni. Popper Emma egyébként Newyorkban lakó rokonainak is írt és tőlük is kért támogatást. Az egyik férfirokon közölte, hogy abban az esetben,

ha a család az utiköltséget összedj, haj-

Sikkasztásokat és adóbon-csalásokat fedeztek fel több adóhivatalnál

Sokmi líó lej értékű adóbonnal és az adófizetési iverk meghamisításával igen nagy kárt okozó ellenőröket és hivatalfőnököket tartóztattak le

Mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminiszterium figyelmét az utóbbi hónapokban felhívták arra, hogy Erdély különböző pénzügyigazgatóságainak kerületében nagy visszaélések történtek, amelyek miatt az államot súlyos milliókkal károsították meg azok, akiket az adóbonok és közpénzek kezelésével bíztak meg.

A miniszterium a panaszok alapján az összes erdélyi pénzügyigazgatóságokhoz ellenőrző felügyelőket rendelt ki, akik óvatosan folytatták le vizsgálataikat, amelyekről most részletes jelentéseket készítettek. Az eljárás, a Bucuresti-i sajtó szerint, szenzációs adatokat állapított meg. Konstatálták, hogy különböző adóhivatalokban a tájékozatlan bontulajdonosoktól potomáron összevásárolták a bonokat, amelyeket azután az adópénztárakba tettek és onnan a névértéknek megfelelő, készpénzben befizetett összegeket elsikkasztották, de a befizetett adók egy részét szintén elsikkasztották.

A pénz átvételéről szabályszerű nyugtát adtak, azonban az adóhivatali lajstromok-

ba nevésségesen csekély összegeket vezettek be és úgy tüntették fel, mintha nem folytak volna be azok az adók és taksák, amelyekről ők nyugtát adtak, de a horribilis összegeket saját céljakra fordították.

Már eddig is kétségtelenné vált, hogy az államkincstárt többször tízmillió lej kár érte, de a vizsgálat befejezése után ki fog derülni, hogy horribilis összegek tüntek el a hivatali közegek kezén. A pénzügyminiszterium utasítására több ellenőrt, adóhajtót és adóhivatali főnököt tartóztattak le. A vizsgálatot néhány nappal ezelőtt nemcsak Erdélyre, hanem az egész ország területére kiterjesztették, mert pontosan meg akarták állapítani: hol követtek el súlyos visszaéléseket.

Central-Mozgó: Gaál Franciska utolérhetetlen zenés, énekes vigiátéka: CSIBI. A többi vezetőszerepekben: Hermann Thimig és Leopoldine Konstantin. — Délelőtt fél 12 órakor matiné, délután 3 órakor mérsékelt helyárrakkal. — A film csak a Central-mozgóban lesz vetítve, kizárólagos előadási joggal.

Select-Mozgó: MI LESZ VELED EMBER-MUN? KE? (Kleiner Mann was man?) Hans Fallada világhírű regényének filmváltozata. Főszerepekben: Hermann Thimig, Hertha Thiele, Ida Wüst, Victor De Kowa. — Délután 3 órakor mérsékelt helyárrakkal. D. e. fél 12 órai matiné. KORBÁCS ÉS SZERELEM. Főszerepekben: Charles Laughton és Carole Lombard.

ABBAZIA
HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”
Előcező családi penzió ABBAZIA legjobb részén. — Gyönyörű sze-ák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. Elsőrangú magyar konyha. 424
Teljes ellátás már 25.— lírától.

landó kiutazni Oroszországba és utána nézni az ügynek.

A rokon amerikai állampolgár és abban reménykedik, hogy a szovjethatóságok inkább rendelkezésére állanak, mint valamelyik európai állam polgárának. Ebben az irányban azonban nem történt intézkedés, az ut Newyorktól Moszkváig nagy anyagi áldozatot igényel.

Diplomáciai beavatkozás készül

Az idős uriaszony most elhatározta, hogy Budapesten kér segítséget. Popper Emma magyar állampolgár, így tehát a belföldi hatóságok nem állhatnak rendelkezésére, miután az állam csak saját polgáraiért járhat el külföldi hatóságoknál. Özv. Poppné ezért ügyével dr. Gál Jenő, a hírneves budapesti kriminalistához, magyar országgyűlési képviselőhöz fordul, aki nek feltárja leánya tragédiáját és arra kéri, interpelláljon az ügyben a magyar képviselőházban, egyben pedig járjon el a budapesti külügyminiszteriumnál Popper Emma szabadlábra helyezése és visszajövele érdekében. Sikere az akció, bizonytalan még. De egy tény. Nem fontos, hogy Popper Emma milyen állampolgár, egyetlen körülmény a fontos, egy fiatal urileány ártatlanul, testileg-lelkileg meggyötörve szenved egy szibériai rabkórházban, a hírhedt terrorszervezet, a G. P. U. áldozataként. Ezt a leányt meg kell menteni az életnek. A G. P. U. sok áldozata közül legalább ennek a 29 éves leánynak élete ne terhelje a civilizált világ lelkiismeretét...

Egy öreg, törődött, összeroskadt asszony megkezdte harcát a világ legkegyetlenebb terrorszervezetével. Ebben a küzdelemben segítségére kell lenni mindenkinek, aki segíthet.

Marosi Rudolf.

A békeévek hangulatos környezetében játszódik le a

„RÉGI JÓ IDŐK”

filmoperett meséje, kedélyesen vidám, fordulatos és sok muzsikával fűszerezett szerelmi történet. Főszereplői:

Grell Theimer, Georg Alexander, Hansi Niesse, Leo Schlesak

Jön!

CENTRAL!

Május hó 1-én, kedden nyílik meg a **Tulajdonos: Nagy Béla**
„Csüddögölő“ étterem. teljesen újjáépített nyári kerthelyisége

Elsőrendű lajborek! Azuga sör! Kített konyha. Tánccsopartok. Minden este ALMAY LACI és teljes cigányzenekara hangversenyez. 1732

Lippafüred Gyógyfürdő (Bánát gyöngye)

szénsavdus, rádium, vas, kén és egyéb tartalmu ásványforrással páratlan gyógyhatásuknál fogva, az országos balneológiai kiállításon első díjjal lett kitüntetve.

Javasolva: Szívbaí, érelmeszesedés, magas vérnyomás, reuma, idegrendszer (neuraszténia), vese- és hólyagbántalmaknál, vérszegény nők és gyermekeknek és különösen nő bajoknak.

MÁJUS és JUNIUS HÓNAPBAN 50 százalékos kedvezmények. Diétikus, elsőrendű konyha. Prospektust díjtalanul küld a fürdőigazgatóság.

Apró érdekességek a május 4-én megnyíló budapesti nemzetközi vásárról Megindult Budapesten a nagy idegenforgalom

Budapestről jelentik: Három nap mulva, pénteken megnyílik a Budapesti Nemzetközi Vásár. Szinte hihetetlen, hogy milyen óriási változást jelent Budapest életében, külső képében ez a nagy propagandaeredmény. A színházak ünnepi programja is megindult, nappal pedig egymást követik a külön események. Futball-meccsek, regatták, box- és vívóbajnokságok és a legnagyobb attrakció: a vásárral egyidőben rendezett autósport. Ennek is van különösen kimagasló eseménye. Május 6-ikán és 12-ikén reflektorvilágítás mellett a Királyi Magyar Automobil Club autó- és motorkerékpárversenyt rendez Budapest most elkészült új ütetőverseny-pályáján s ezeken a versenyeken számos magyar és egyéb külföldi motoroson kívül, 120 olasz motorkerékpáros is felvonul.

Most jelent meg az a rendelet, amely részletesen szabályozza, hogyan, mely időben s mily feltételek mellett lehet a Nemzetközi Vásár területéről a lakihegyi 120 kilowattos adóállomás segítségével üzeneteket továbbítani. A feltételek könnyen áttekinthetők. Három nyelven lehet üzenni: magyarul, németül és franciául. Az egyes üzenetek 20, illetve 40 szóból állhatnak, s eszerint az ár 1.50 pengő, vagy 2.50 pengő. Az üzenetet a közvetítés előtt néhány perccel írásban kell bemutatni, mert a Studió ki akar kapcsolni minden politikát és minden reklámot. A leadás

céljára megállapított időpontokat a budapesti rádió világszerte elterjedt heti programja részletesen ismerteti. Bőve mérték az időt. Hétköznapokon délelőtti, déli és délutáni tagozásban napi 3 óra és 5 perc, a vásár idejére eső ünnepnapon és két vasárnapon ugyancsak háromszori tagozásban, három óra és 35 perc áll az üzenetközvetítések rendelkezésére.

Igen helyesen, a vásár vezetősége arra ügyel, hogy a rádióközvetítés gyakorlati jelentőségét fokozza. Azt akarják, hogy a közönség ezt a kivételes lehetőséget elsősorban a komoly üzletkötések elősegítésére használja. Ennek előfeltétele az, hogy az üzenetet bemondó fél már előzetesen meg tudjon állapodni azzal, akinek üzen, hogy a nap mely órájában ügyeljen a budapesti leadásokra. A vásár ebből a célból — kísérletképpen egyelőre csak május 4-re és 5-re szóló érvénnyel — abban állapodott meg a Studió vezetőségével, hogy az érdekelt felek a budapesti rádió heti programjában megadott időközönként belül, egyszerű levelezőlap értesítéssel, előre lefoglalhassák azt a pontos időt, amikor sor fog kerülni az ő bemondásukra. Az ilyen időfoglalások „Rádió Budapest” címmel küldhetők a budapesti Studióhoz. Az üzenetet hallgató otthonmaradt üzlettárs, vagy hozzátartozó, a kapott üzenetre sürgöny, vagy levélválaszt adhat a közvetítő címzéssel: a Budapesti Rádió vásárterületi Studiójának. A választ ez fogja kézbesíteni.

BOHN-féle zombolyai elsőosztályu, prima és másodosztályu cserép, ócska kicsi cserép és nedvesfal-szigetelő, fenolak, Str. Metianu 13. kapható.

FILM KÖZLÖNY

Mi lesz veled emberke?

(Kleiner Mann was nun?)

Fallada népszerű regényének filmváltozata a Select-moziban

Kevés irodalmi munka ért el az utóbbi időben olyan nagy sikert, mint Fallada „Kleiner Mann was nun?” című regénye. Ezt a csupa élet, csupa eleven valóságból művészi módon felépített cselekményű történetet filmre vinni nem is volt olyan könnyű dolog, mint ahogy a regény elolvasása után elképzeltük, mert a film sohasem állhat olyan közel az eleven valósághoz, sohasem vetítheti ki olyan éles reflektorfényrel mindennapi problémáinkat, életünk apró eseményeit, mint a regényíró. Különösen a munkanélküliség szürke árnyéka, amely Fallada regényén végigvonul, nem jutott érvényre a film keretében. Sokkal derűsebb, világosabb és optimistább a film, mint Fallada regénye s talán így még sokkal inkább megfelel a mozikközönség ízlésének.

Nagyon sok felejthetetlenül kedves, rendezőileg művészi módon megoldott jelenete van a filmnek. Ahogyan a kis vidéki városkából elindul a fiatal pár, hogy Berlinben próbáljanak boldogulni s ahogyan a bűn és romlottság közepette is jók, tiszták tudnak maradni s ahogyan a kis városvegi házban várják a Gyermekeket, akinek — nem tudják, mi lesz a sorsa a mai életlehetőségek között? A nagy probléma azonban a filmen megnyugtató, jóleső megoldást nyer. A rendező ragyogó milliőrakkal, a színészek pedig eleven, husból-vérből való karakter-figurák ábrázolásával avatják ezt a filmet művészi értéké, Hermann Thimig Pinne-

berg szerepében csupa szív, csupa lélek s Hertha v. Thiele, ez a nagyon tehetséges fiatal színésznő a női főszerepet alakítja felejthetetlenül. Victor de Kova szimpatikusabb, mint valaha s nagyon jók Ida Wüst, Theo Lingen és Fritz Kampers is jellem szerepükben.

Csak látásból ismerem

Operettbemutató a Corso-moziban

Bolváry Géza mesterrendezői hírneve varázserővel bír ma is a mozipublikum körében. Ez egyáltalában nem megmagyarázhatatlan dolog, mert soha olyan kedves operettek, soha olyan szórakoztató, felvidítő és lüktető cselekményű zenésvígjátékok nem kerültek filmvászonra, mint amióta Bolváry tartja a népszerűségi rekordot. „Csak látásból ismerem” című filmoperettjének a főbemutató, bájos muzsikán, a frappán rendezői fogásokon kívül az is az egyik legnagyobb vonzereje, hogy Willy Forst, ez a rendkívül szimpatikus, végtelenül tehetséges filmbonviván alakítja a főszerepet. No meg a pajkos, kedves Schneider, Magda, ez a friss, fiatal, bájos színésznő, akinek talán még egyszer sem nyílt alkalma olyan jó szerepre, mint ebben a filmoperettben.

A szerelem miatt inassá vedlett hírneves zeneszerző áll a cselekmény gyújtópontjában. Willy Forst levágatván bajuszát, a gazdag milliommány házához szegődik inasnak, mert meg akarja hódítani a leányt, akit eddig csak látásból ismert. Persze nemcsak a bajusz eltűnése, de a szebbnél szebb slágerszámok, amelyek az inas-zeneszerző lelkéből fakadnak, járulnak hozzá ahhoz, hogy ez a hódító-hadjárat sikeres happy-enddel végződjön. A két nagyszerű főszereplőn kívül Anton Pointner, Theo Lingen s néhány kített epizódszereplő viszi őszinte sikerre a filmet.

Jubiláris közgyűlést tartott az Aradi Nyugdíjasok Kölcsönös Segélyző Egyesülete

Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsönös Segélyző Egyesülete folyó évi április hó 29-én, vasárnap délután a városháza nagy tanácstermében a tagok élénk érdeklődése mellett tartotta meg 10 éves fennállása alkalmából diszközgyűlést. A diszközgyűlést Buja Sándor dr. alelnök nyitotta meg, aki lendületes beszédben ismertette az egyesület tíz éves küzdelmét és felsorolta azokat, akik az egyesület létrehozása és fenntartása érdekében elismeréseméltó munkát végeztek. Ezt követte Roth Lajos titkár tartalmas jelentése.

A diszközgyűlés sulyát nagyban emelte Pop Valér nyugalmazott kormánybiztos, az Erdélyi és Bánáti Nyugdíjasok Cluj-i Szövetségének elnöke jelenléte, aki hatalmasan kiépített beszédben, meg-rázó módon ecsetelte azt az emberfeletti küzdelmet, amelyet a Szövetség fennállása óta 4 és fél éven át szakadatlanul folytat a nyugdíjasok érdekében. Rámutatott a tömörülés és összetartás nagy fontosságára, amelyet a nyugdíjasok nagyrésze figyelmen kívül hagy, mert igen sokan távol tartják magukat attól, hogy a nyugdíjgyűlésekbe belépjenek, enélkül pedig döntő sulyal fellépni nem lehet. Elismerését nyilvánította az Aradi Nyugdíjasok Kölcsönös Segélyző Egyesülete kiváló működéséért, amellyel a Szövetség munkáját állandóan támogatja.

Ezután Balatoni Mihály alelnök megnyitotta a rendes évi közgyűlést és rámutatott arra az eredményes munkára, amelyet az egyesület az elmúlt évben is kifejtett. Ezt követte Roth Lajos titkár jelentése, amelyben ismertette részletesen az 1933. évi zárszámadásokat és az 1934. évi költségvetési előirányzatot, amelyek igazolják, hogy a nagyarányú tagdíjhátralékok ellenére, amelyek a nyugdíjak leszállításából és az 1931. és 1932. évi nyugdíjhátralékok miatt keletkeztek, az egyesület elismeréseméltó tőkezesorulatot ért el, ami fokozott tevékenységre képesíti. Balatoni Mihály alelnök kérelmére a közgyűlés a felmentvényt megadta és a tisztikar és a választmány lemondását elfogadta. Ezután dr. Buja Sándor ny. jószágigazgatósági főtanácsos vette át a közgyűlés vezetését és javaslatára a választás mellőzésével egyhangulag a következőket választották meg: Elnök: Stan Todor. Alelnökök: Buja Sándor és Balatoni Mihály. Ügyész: Dr. Cotioiu Romul ügyvéd, orsz. gy. képvis. Titkár: Roth Albert. Jegyző: Cziczka Ferenc. Pénztárnok: Kovács József. Ellenőrök: Rényi Miklós, Riefler Pál, Goron János, Várfalvi Antal, Rigler József és Szabó István. Választmányi tagok: Adler Samu, Aczél Sebő, Fehér Imre, Fényes Kálmán, Fábrián Gyula, Engel Károly, Borlódán György, Sebes Ede, Papp János, Sárkány Antal, Friedrich János, Teleki Márton, Farsang Pál, Cséte Sándor, Fábrián János, Károlyi Gyula, Oláh Imre, Mihájlovits Gyula, Kondor Sándor, Hady Kálmán, Pománcz Gáspár, Macelariu Mihály, Ferrari Dávid, Karoliny Mihály, Záray Jenő, Bányai Géza, Kurjatko Rezső, Nagy István, Dávid Albert, Dul János.

A választás megejtése után Stan Todor volt szenátor, ujonnan megválasztott elnök mondt szívből jövő zárobeszédet, amelyet a közgyűlés nagy tetszéssel fogadott. Este a Madár-féle étteremben 80 terített emlékvacsora volt, amelyen dr. Cotioiu Romul országgyűlési képviselő, egyesületi ügyész mondott lendületes felköszöntőt.

A „Royal Tabarin-Cabaret”

május 1-én tul is a töltök megszokott alapon vezetem az uriközönség teljes melegegodesére. Ezuttal különös attrakcióval kedveskedem közönségünknek. Sikerült lekötöm a világhírű

„Barrison” táncsopartot

(6 görli és 2 férfi) kiknek táncszámai bámulatba ejítették az egész ország közönségét. Továbbá le-szerződöttem POLISOR MIKLÓS országoshírű jazz-zenekarát. Az a szándékom, hogy az uriközönségnek alkalmat adjak jó és kellemes szórakozásra anélkül, hogy kilegyen téve nagyobb köl-tekezésnek. Araimat lejobb szállítottam és tovább ra is tartom a legkittünőbb enyedi és Arad-hegy-aljai borkülönlegességeket. Kérem a nb. közönsé-get tekintse meg május havi műsorunkat.

ROYAL TABARIN-CABARET
Igazgatósága.

HIREK

REVÜ

a koncertteremben

Huberman feledhetetlen koncertjét mint aradi divateseményt is regisztrálnunk kell.

Ez az örökké emlékezetes este nemcsak a fülnek, hanem a szemnek is ritka élvezetet nyújtott. Mintha csak Patou, Lanvin, Mainbocker legújabb kreációi varázsolódtak volna szemünk elé. Vagy talán tényleg az ő műhelyeiből kerültek ki ezek a tavasz legszebb virágainak szinompájával vetekedő toilettek?

Feltűnt egy gyönyörű fraise színű taft estélyi ruha, hozzá a saját anyagából készült, könyökig érő, fekete szőrmevel szegélyezett keppel. Majd egy, szintén az újjakon szőrmezett, zöld satin toilettel, melynek különlegességét főként az érdekes hátkivágás adta meg. Ugyancsak kitűnt a fehér alapon, apró fekete mintás, flamisol, angolosan megvarrott kis remekmű. Földig érő, lágy gloknikba omló, égszínkék, saját mintázatu selyem ruha vonja magára a figyelmet a most oly nagyon divatos, bordó színben játszó, transparent, háromnegyedes belépővel. Igen kedvesen hatott a hófehér, fényes selyemre elszórt, apró millefleurös ruha, mely úgy fagyánál, mint anyagánál fogva, maga a fiatalság szimbóluma volt.

Az idén ismét behódoltak a hölgyek a legkedvesebb nyári ruhaanyagoknak, a organidinnak is. Ennek legmértőbb reprezentánsa egy színes, aprókockás, uszályos kreáció, a vállakon és a derékon végigvezetett guvrirozott keskeny fodrokkal, zöldbársony övvel és keppel.

E toilettnek dekoratív kiegészítője rózsákba szedett fejdísz, mely nemcsak a télen volt igen kedvelt, hanem uralmát ugyilászik megtartja tavaszra és nyárra is. Ugyancsak zöldkockás organidinnal készült rendkívül izléses és sikkes ruha érdemel megkülönböztetett figyelmet nagy puffos újjakkal, egész magas nyakkal és a térdtől kiinduló két gloknis fodorral. A nagy színességet és tarkaságot még mindig dominált az örökké szép és állandóan divatos fekete. Ezek között tűnt ki az az egész ujszerű, melynek nagy bő fehér ujjai, csupa apró rózsákból voltak összeállítva, ugyanezek a rózsák övezték a magas nyakkivágást is.

Nem volna túlzás minden egyes toilettet külön-külön felemlíteni, hiszen a különféle színeknek és anyagoknak számos variációja képviselve volt, de mindezeknek megfigyeléséhez igen rövid az alig 10 perces cigaretta-pausa. Emelte e feledhetetlen estnek nivóját, hogy a hölgyek grande toilettjéhez, az urak is (éppen a nyárnak megfelelő melegben) szmokingot öltöttek. Külön dicséret nekik!

Singer Klára.

IDÓPROGNÓZIS: Élénk keleti, délkeleti légáramlás, több helyen valószínűleg zivatar. A hőmérséklet alig változik.

ITTA TAVASZ

Izléses szép **kerti butorok** legolcsóbban Nagytekintéshez prima **KEFÉK** **Krebs & Moskovitz-cégnél** Arad, új Neuman-ház. 1147

AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI ZÁMA a keddi május elsején törvényes munkasüneti nap miatt csütörtökön reggel a szokott időben jelenik meg.

Dr. Groza János megyei prefektus, Vipe József prefektusi kabinetigazgató kíséretében hétfőn éjjel Clujra (Kolozsvárra) utazott hogy kihallgatásra jelentkezzenek az erdélyi fővárosban holnap összeülő rendkívüli minisztertanácson. Értesüléseink szerint számosszakmai deputáció utazik ebből az alkalomból Clujra, hogy ott az egyes szakminiszterrel kihallgatásra jelentkezzenek.

FASOSZANATÓRIUM Budapest, Vilma királyné ut 8

Ursu János dr. Bucurestiben. Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök személyesen viszi fel magával a városi költségvetést, hogy megnyerje a belügyminisztérium hozzájárulását.

Jégőfizetés olcsóbb és megbízhatóbb **REUSZ** jéggyban, Bulev. Regele Ferdinand 88. Telefon 141. 1486

Uj annesztiá készült. Bucurestiből jelentik: Az igazságügyminiszter elkészítette a táblázatot a május 10-iki annesztiára vonatkozólag. A táblázatot Antonescu igazságügyminiszter terjesztette elő aláírás végett.

Elmarad a nyári időszámítás beállítása. Bucurestiből jelentik: A CFR ötven százalékos túra-kedvezményt ad mindazoknak, akik május 8 és 17 között Timisoarára utaznak. — Egyidejűleg a CFR vezérigazgatósága közli, hogy az idén Romániában nem állítják be a nyári időszámítást.

Május 1: közhivatali munkaszünet. A belügyminisztériumból hétfőn délután érkezett 4592. számú rendelet alapján május 1-én az összes közhivatalokban is vasárnapi munkaszünetet tartanak. A rendeletet Dimitriu vezértitkár írta alá.

Pótadólevonások. A belügyminisztérium rendeletileg értesítette Arad közigazgatási hatóságait, hogy a globális adót pótló adólevonásokat 1934. április hó 1-től visszamenőleg, úgy a városi, mint a megyei tisztviselői kar fizetésénél hajtják végre. Május 1-én megkezdik a legtöbb magánvállalatnál is a pótdók levonását.

Szomjas a föld

*Az utolsó esőt már felitta rég,
Most szárazon porlik és lázasan ég,
Egyre dusabb zöld paldstot ött
A szomjasan is termékeny föld.*

*A nap egyre forróbban tűz
Tóparton új ágot hajt a fűz
Csobogó patak még harmatot hint,
A szomjas föld ezt is felissza mind.*

*A város korai nyárnak örül
A falu fölött gondok felhője ül,
Sóhajt a föld: Adjatok italt
Hisz testemen a jövő kenyere hajt.*

*Mit adjak ha tápot kér a mag?
Az ember nem szól, most néma hallgatag,
S míg a poharába friss vizet tölt,
Talpa alatt tikkadt, szomjas a föld.*

GOLGA.

Inzolvens svájci bank. Genéből jelentik: Az itt székelő Schweizer Discont Bank beszüntette fizetéseit. Ez a bank a Banca Geneve összeomlása óta ugyanis súlyos nehézségekkel küzdött.

Épületfa kerítésoszlop, léczserép, szőlőkaró **Aufrecht-nál** olcsón beszereshető **1040** 624. Jutányos cépfamegmunkálás Gal. Vlt. 1-2.

Gyűlés Gaiban és Segaban. Vasárnap délután Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök Gaiban tartott választói gyűlést, amelyen közel kétezer ember vett részt. Ugyancsak folytatta szervezési munkáját a ségai kerületben a nemzetiparasztpárt I. kerületi pártvezetője: Babescu nyug. alezredes is, aki a párt új programját ismertette.

Újabb súlyos bányarobbanás. Londonból jelentik: Ma reggel 8 óra tájban a Saigh Lancastire mellett levő szénbányában, a Plang Lone-tárnában súlyos robbanás történt. Az eddigi megállapítás szerint 16 bányász életét vesztette és 20 súlyosan megsebesült. A robbanás idején körülbelül 220 bányász tartózkodott a tárnában, akik közül a déli órákig kilencvenet sikerült sértetlenül megmenteni. A szerencsétlenséget valószínűleg szénporrobbanás okozta.

Ha szereti egészségét,
Ferment-ecettel savanyíts!
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához
Ferment-ecetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben.

MURANIA TELEFON: 480.

MA, kedden 3 (mérs.), 5, 7½, 9¼ órákor utoljára

Dr. Fu Manchu föltámadása

Izgalomban bővelkedő, lebillinosztóan érdekes kalandorfilm

Warner Oland

D. e. 11 órákor kezdés műsor

ERIKA!

Lya Mara — Veröbes Ernő — Gretl Theimer

A KONCERT

Olga Tschekova — Walter Janassen

Következik HARRY PIEL-premier

Aradi bankigazgató esküvője. Az aradi anyakönyvi hivatalban ma délben folyt le Bakács Miksa, az Aradi Iparosok Hitelszövetkezte igazgatója és Czitrom Olga esküvője. Az esketési szertartást Constantinescu Sándor, az interimár-bizottság helyettes elnöke végezte, míg az új pártnai Reinhart Gyula, az Aradi Iparosok Hitelszövetkezte és az Iparos Otthon elnöke, valamint Zombory Gyula voltak.

Uj mérnök Aradon. Reich János, Reich Gyula v. Lomási r. t. főtisztviselő fia kitűnő eredménnyel tette le Brűmben az elektromérnöki vizsgát.

LELEPLEZTEK AZ ADÓBÓN-HAMISÍTÓKAT. Budapestről jelentik: Szenszációs, romániai vonatkozású leleplezést eszközölt a budapesti rendőrség. A főkapitányság emberrel ma letartóztatták Glasser József nyomdászt és Hántsch Vilmos litográfust, akikről megállapítást nyert, hogy 20 millió lej értékben négyezer lejes címletű román adóbónokat hamisítottak. A rendőrség most erélyes nyomozást vezetett be annak kiderítésére, hogy a hamisítók hol értékesítették az adóbónokat és hogy milyen összegnek megfelelő hamisítványt sikerült elhelyezniük. Az ügyvel kapcsolatban a budapesti főkapitányság érintkezésbe lépett a Bucuresti-i rendőrkveszturával, amely szintén bevezette a szenzációs hamisítás ügyében a vizsgálatot.

Okul és tapasztal, ha megnézi a Budapesti Nemzetközi Vásárt. Május 4—14.

Aki friss és egészséges akar lenni és el akarja kerülni, hogy kemény legyen a széke, emésztése meg legyen zavarva, folyton fájon a feje és bőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyek hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Közkezdőkben végzett orvosi megfigyelések szerint a Ferenc József viz gyorsan, biztosan és igen enyhén hat s ezért kiváltképp a gyomor-, bél-, vese-, máj- és epehólyagbetegek használják szívesen.

Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulev. Regina Maria,
BERNÁT: Lángá Gará (vasutállomásnál),
DANCIU: Piata Mihai Viteazul,
BERGER: Calea Saguna.

SZERDÁN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedral,
KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta,
OMESCU: Bulev. Regina Maria.

SIÓFOK A BALATON GYÖNGYE

Sport - Szórakozás - Strand - Kaszinó

Rendkívül mérsékelt árak

A gyermekek paradicsoma.



KÖLTÖZKÖDIK?

Akkor avult, divatja-
mult, rossz méretű
függönyei helyébe
SZENTGYÖRGYI-nél

vegyen szintartó, modern
és mégis olcsó — ujakat!

— Kolerajárvány lépett fel Romániában. Caracaláról jelentik: A Romaneti megyei Braticeni községben öt kolera-megbetegedés történt. A járvány terjedőben van és ezért a legszélesebbkörű óvatossági intézkedések életbeléptetését határozták el a hatóságok.

— Kedden este ünnepélyes keretek között kezdődnek meg a májusi ájtatosságok a minoriták templomában. Az első szentbeszédet dr. Lakatos Ottó plébános intézi a hívekhez és az ünnepély fényét emeli a templomi énekharos határos közreműködése. Mütter Müller József karnagy vezetése mellett, művészi szólószámok és karénekek mélyítik a májusi ájtatosság áhítatát. Május hónap minden estéjén 7 órai kezdettel litánia és ájtatosság lesz, amelynek keretében Szócs Didák gimnáziumi hittanár, Szabó Gábor plébániai irodavezető, Mahig Berard hittanár és Novák R. Mihály zárdai lelkész mondottak beszédet.

— Megoldották Prince bíró halálának rejtélyét. Párisból jelentik: Prince bíró meggyilkolása ügyében most Fie orvos-képviselő újabb jelentést tett a Stavisky-ügy vizsgálóbizottságának. Az orvos-képviselő ugyanis a haláleset rejtélyének megoldására volt kiküldve és jelentésében közli, hogy Prince bíró halálát kétségteljesen vonatgázolás okozta. Orvosi vizsgálat bizonyítja, a jelentés szerint, hogy a bírót előzőleg megmérgezték, majd pedig amikor eszméletlen állapotba jutott, akkor tették összekötözve a sinekre, amelyeken átment rajta a vonat. A jelentés megállapítja végül azt is, hogy az öngyilkosság esete teljesen kizártnak tekinthető.

— Aradi gyermekek első áldozása. Május hatodikán szép ünnepség színhelye lesz az aradi minoriták temploma. A gyermekek első áldozása minden esztendőben májusban folyik le. Szűz Mária, május királynőjének hónapjában, amikor többszáz iskolásgyermek járul először a szent áldozáshoz. Ebben az esztendőben 200 gyermek vesz részt az első szentáldozásban. A magyar nyelvű iskolásgyermekhez Szabó Dániel, a német nyelvűekhez pedig Mahig Berard intéz beszédet a nagymise keretében. A mise után a Dengl Lajosné elnöklété alatt álló Oltáregyesület megvendégeli a gyermekeket a templom udvarán.

— Az aradi Szociáldemokrata Párt május 1-re tervezett nyilvános négyülést, amelyet a Str. Moise Nicoara 2. szám alatt levő szakszervezeti otthonukban tartanak meg délelőtt 10 órakor, a rendőrség megadta az engedélyt bizonyos megszorításokkal.

VADNAI — MÁRKUS
ALFRÉD — BÉKEFFI

zenés komédiája.

Tisztelt Ház

BILLER IRÉNNEL, RÁDAYVAL, KABOSSAL, GOZONNAL, SZÉKELY LÚJZAVALL, KOVÁTS TERUSSAL és Z. MOLNARRAL a főszerepekben példátlan sikert arat a budapesti.

Magyar Színházban.

Színrekerül minden este és vasárnap délután új, mérsékelt helyárral. Jegypénztári telefon 33-8-33. 1756

— Előadás Aradon — Indláról. Dr. Condrea Aurel cluji egyetemi tanár vasárnap délután a Kulturpalotában Ceylon szigetéről tartott érdekes előadást. Foglalkozott a sziget kulturális, földrajzi, vallási és néprajzi helyzetével. Az előadását tarkította nagyszerűen sikerült filmfelvételekkel. A nagyszámú közönség élénk tapsal honorálta a cluji egyetemi tanár előadását.

— Elhelyezett albiró. A buteni-i járásbíró-ságtól Bontas Ioan albirót az alexandriai (Teleorman-megye) járásbíróshoz helyezték át, helyébe Gheorghescu Floriant nevezték ki, aki eddig a brailai járásbírósnál működött.

— Új rend a távirat-címzéseknél. Az aradi postafőnökség annak közlésére kért fel bennünket, hogy a posta- és távirdaszabályok idevonatkozó paragrafusának értelmében a feladásra kerülő táviratokon a címzett lakhelyén kívül az uccát és házszámot is fel kell tüntetni. Ha erre a feladónak nincs módja, akkor a címzett foglalkozását kell feltüntetnie, ellenkező esetben a hiánytalanul címzett táviratokat nem kézbesítik rendeltetési helyükre. Kivételt csupán azok a táviratok képeznek, amelyek címzettjei a rövidített távirati címért járó évi 2000 lej előfizetési díjat megfizetik.

Öreg ember nem vén ember

Kramer Mihály 88 éves aradi lakos örök hűséget esküdött az aradi anyakönyvvezetőnél Komlódó Erzsébetnek, aki egyébként városi szülésző, kora 51 év. A nyárnak is beillő tavasz varázshatalmának tulajdonítható talán, hogy az aradi Kramer követi Voronoff professzor bucuresti-i példáját, — reméljük sikerrel. Mindebből pedig megállapítható, hogy igaz van a nagy magyar mesemondó Jókai Mórnak: „Öreg ember nem vén ember”, — akár Voronoffal, akár nélküle...!

— Buzaszentelési ünnep a Csála-telepen. Vasárnap délelőtt Turic Caius és Vatiuan Traian eszpererek vezetése alatt tartotta a görögkeleti román egyház buzaszentelő ünnepségét a csálai egyházi birtokon. Az uton a teológiai növendékek kórusa, valamint a nagyszámban jelenlevő hívők áhítatos egyházi dalokat énekeltek. Az alsótemetőnél rövid mise volt, majd pedig a vasárnapi evangéliumot olvasták fel. A buzaszentelő ünnepéről délután 2 óra tájban tértek vissza.

— Az ipar és kereskedelem új eredményei tárnak élénk a Budapesti Nemzetközi Vásáron. Május 4-14.

— Leny Caler — Aradon. Nagy érdeklődés előzi meg Szilágyi-Eisemann nagysikerű operettjének: a „Zsákbamacska” keddi esti előadását, a mely alkalommal a Maria Ventura bucuresti-i színtársulat mutatja be román nyelven a nagyszerű darabot. A főszerepben Leny Caler, a neves bucuresti-i sztár ragadtatja el a közönséget. Leny Caler az operett keretén belül több slágerdalt ad elő és így a Maria Ventura társulat keddi esti aradi vendég szereplése érdekes élménye lesz az aradi színházbajáró közönségnek.

— Az aradi S. C. A. (EKE) rendszeres heti összejövetelt — a nyári szezonra való tekintettel — hivatalos helyiségében este 8 órai kezdettel tartja meg.

Költözködés!

Május elseje minden esztendőben a költözködés napját jelenti. Valóságos népvándorlás indul meg ilyenkor és már napokkal előbb feltűnnek az uccákon a hatalmas, nyikorgó butorszállító kocsik. Az elmúlt év májusában valóságos költözködési láz fogta el Aradot, százan és százan cseréltek lakást és a három szobás lakásokat kétszobásal, a kétszobást egyszobással váltották fel.

Ez év májusában ez a láz alig tapasztalható. Költözködések természetesen nagy számban történtek, de a forgalom távolról sem közelíti meg a tavalyit. Ez elsősorban azzal magyarázható, hogy tavaly óta a válság nem mélyült, sőt a helyzet bizonyos szempontokból javulást is mutatott. Az elmúlt év első negyede gazdaságilag sokkal rosszabb volt, mint akár 1932-é, akár 1931-é és így érthető volt, hogy a berlők, akiknek jövedelme csökkent, olcsóbb lakásokba akartak költözni. A bérek az elmúlt május óta keveset változtak. Ami ezt a május elsejét legjobban jellemzi, az talán az, hogy még mindig nagyon sok az üres üzlethelyiség, kevesen akadtak olyanok, akik akár új üzlethelyiséget nyitottak volna, akár üzlethelyiséget cseréltek volna. A helyzet — ez az általános vélemény — az elmúlt év óta nem rosszabbodott, sok üzlethelyiség azonban még mindig üresen áll: csak nehezen tér vissza az, amit az első válságos években elvesztettünk, a vállalkozási kedv — a bizalom...

Mennyi pénzt vihetnek magukkal a Budapesti Nemzetközi Vásár látogatói? Hol kell a vásári igazolványt bélyegeztetni?

Lapunk április 19-iki számában már részletesen közöltük azokat a kedvezményeket, amelyeket a Budapesti Nemzetközi Vásár nyújt látogatóinak. A Wagons-Lits Cook Menetjegyiroda az alábbiakban közli még azokat a fontos tudnivalókat, amelyekre a vásári igazolvánnyal utazóknak szükségük van.

Az igazolvány lebélyegzése: A vásári igazolványt minden jegyváltás alkalmával és egyszer a Mintavásáron kell lebélyegeztetni. Tekintve, hogy ugy az oda, mint a visszautazáshoz szükséges összes jegyeket már itt Aradon előre lehet megváltani lejben a Menetjegyirodában, azoknak az utasoknak, akik oda-vissza váltják meg a jegyüket a Menetjegyirodában, az igazolványukat csak a Mintavásáron kell lebélyegeztetniük és az aradi vagy budapesti állomáson, vagy a határon semmi tenni valójuk nincs.

Pénz-kivétel: A jegyet nemcsak a kényelem és a kevesebb utánajárás miatt ajánlatos már itthon oda-vissza megvenni, hanem mert az utasoknak a határon csak megszabott összegű pénzt szabad kivinniük.

Ki lehet vinni összesen 3000 lej értékű valutát, de ebben az összegben pengő csak negyven és lej csak egyezer lehet. Vagyis kivihet valaki 40 pengőt, 1000 lejt és 10 dollárt, ami összesen 3000 lej értéknek felel meg. Vagy kivihet 40 pengőt és 10 dollárt. A szabály az, hogy személyenként 3000 lejnél nagyobb értékű valutát kivinni nem lehet és a kivitt valutákban legfeljebb 40 pengő és legfeljebb 1000 lej lehet.

Átutazó kedvezmények: Mindazok, akik május 14-ig Magyarországon át bárhová utaznak, igen előnyösen használhatják ki a mintavásári kedvezményeket. Erre vonatkozólag esetek szerinti részletes és pontos információt ad a Wagons-Lits Cook Menetjegyiroda (Minorita-palota.)

— A „Banater Deutscher Kulturverband” aradi tagozata vasárnap, április 29-én rendkívül sikerült dal- és zeneestélyt rendezett az aradulnoui Kornett-féle vendéglő nagytermében, amelyet úgy az aradi, mint az aradulnoui némettség zsufolásig megtöltött. Dr. Neff Ferenc ügyvéd tartalmas megnyitója után dr. Krepil, a kultur-egylet aradi elnöke beszéde vezette be az est műsorát, mely közel két órán át tartotta lekötve a közönség figyelmét és változatlan érdeklődését. Valóban a program egynéhány száma a magasabb zenei követelmények kritikáját is megálta. Gellen L. művészi szóloja Scherhag Ernő kiti-nően instruált zenekarának kíséretével teljes mértékben megérdemelte a sok tapsot, amely az előadás nyomán felhangzott. Kühn János, az aradi német iskola tanítója szép bariton hangja Schubert örökbecsű „Ständchen”-jében sikerrel érvényesült. A Philipp Antal karmester vezetése alatt álló aradulnoui énekhar minden egyes számának előadása rendkívül tetszést aratott.

— Az aradi Neptun-strand új kabinépítkezésehez szükséges famennyiség szállítása az aradi fa-cégek megtették szabadkézben ajánlataikat. A város a legmegfelelőbbnek Patria Fatermelő R.-t. ajánlatát találta és 42.000 lej értékben megtette rendelését.

Olcsó, higienikus, teljes, sen kifagyasztott müjég, a Városi jéggyárban, telefon 16, 7.

— Rádiózavarok elhárítása. Az aradi postafőnökség az alábbiak közlésére kért fel bennünket: Értesíti az aradi postafőnökség a közönséget, hogy a postafőnökség rádióosztályával tekintet céljából rendelkezésükre áll a rádiózavarok elhárításáról szóló utasítások (ipa motorok, gépek, stb.) Az érdeklődők hétköznapokon délelőtt 8-12-ig és délután 15-18 óráig jelentkezhetnek a földszinten jobbra elhelyezett rádióosztálynál.

— Kerékpáros turisták vasúti kedvezménye. A S. C. A. (EKE) vezetőségének intésejára az aradhegyaljai villamos vasutak igazgatósága igazolt turisták kerékpárjainak személypodgyász-ként való vitélét összes vonalaira Aradtól és vissza 12 lej díjfétes mellett a mai ptól kezdve engedélyezte.

— Választmányi ülés. A S. C. A. (EKE) szerdán este 6 órai kezdettel hivatalos helyiségében választmányi ülést tart.

SPORTKÖZLÖNY

Győzött a Gloria-CFR a Soimi felett

A nemzeti bajnokságban egyetlen mérkőzés került vasárnap lebonyolításra és pedig a B-csoportban, ahol a Gloria-CFR csapata a sibiui Soimit látta vendégül. A meccs a Gloria-CFR nagyarányú győzelmével végződött és így az aradi csapat a tabellán az ötödik helyről a negyedikre ugrott. A táblázat most így fest:

1. Ripensia	10	8	1	1	45	12	17
2. Unirea-Tricolor	11	7	2	2	35	14	16
3. CAO (NAC)	9	6	1	2	34	14	13
4. Gloria-CFR	9	5	2	2	26	20	12
5. Juventus	9	5	1	3	19	17	11
6. Romania	10	3	2	5	19	21	8
7. Mures	11	1	1	9	14	47	3
8. Soimi	13	—	2	11	7	54	2

Az egyetlen mérkőzésről a következőkben számolunk be:

Gloria-CFR - Soimi 8:1 (1:0)

A mérkőzést Morar dr. oradeai bíró sipjelére a sibiuiak kezdik és az első percekben néhány veszélyes támadást is vezetnek, de aztán rövidesen a Gloria kerül fölénybe és a 16. p-ben a Mercea—Marianut-összjáték után az összekötő szélről centerez és Faur I. fejese védhetetlen (1:0). A második féldőben megindul a gólhenger és a gólok a következő sorrendben esnek: Marianut, Faur I., Marianut, Mercea, Marianut. Apolsan (öngól), Opris I., Dobra. A Gloria ezúttal igen jól játszott és a nagyarányú győzelmet megérdemelte. A védelem kevés dolgát jól látta el, a halvesorban Pecican játszott végig jól, a csatársornak pedig ezalkalommal Marianut volt a lelke. A Soimi jelkesen, de nagyon tudás nélkül küzdött, egyénilig Opris II. kapus, Apolsan, Asztalos és Opris I. érdemelnek dicséretet.

Román kupamérkőzések

A román kupameccsek során három meccs szerepelt műsoron és pedig Timisoarán, Resitán és Baiamaren. Resitán és Baiamaren a honi csapatok győztek nagy gólaránnyal. Timisoarán a vendégcsapat, az Universitatea legyőzte a CAT (TAC) együttesét. Az eredmények a következők: Universitatea—CAT (TAC) 4:2 (2:2). UDR—Juventus (Bucuresti) 5:0 (1:0). Phoenix CSB—Tricolor (Ploesti) 11:0 (4:0).

O Belföldi eredmények. Hertha (Jimbolia) —Banatul (Timisoara) 4:2 (3:0). Jimbolian. —Rapid—ZsSE 5:1 (1:0). Timisoarán. — Electrica—Vultur Textila 1:0 (1:0). CFR—Avram Iancu 2:1 (2:1). — Cluj. CFR—Kinizsi 5:0 (3:0). CAO (NAC)—Törekvés 7:1 (3:0). Oradea.

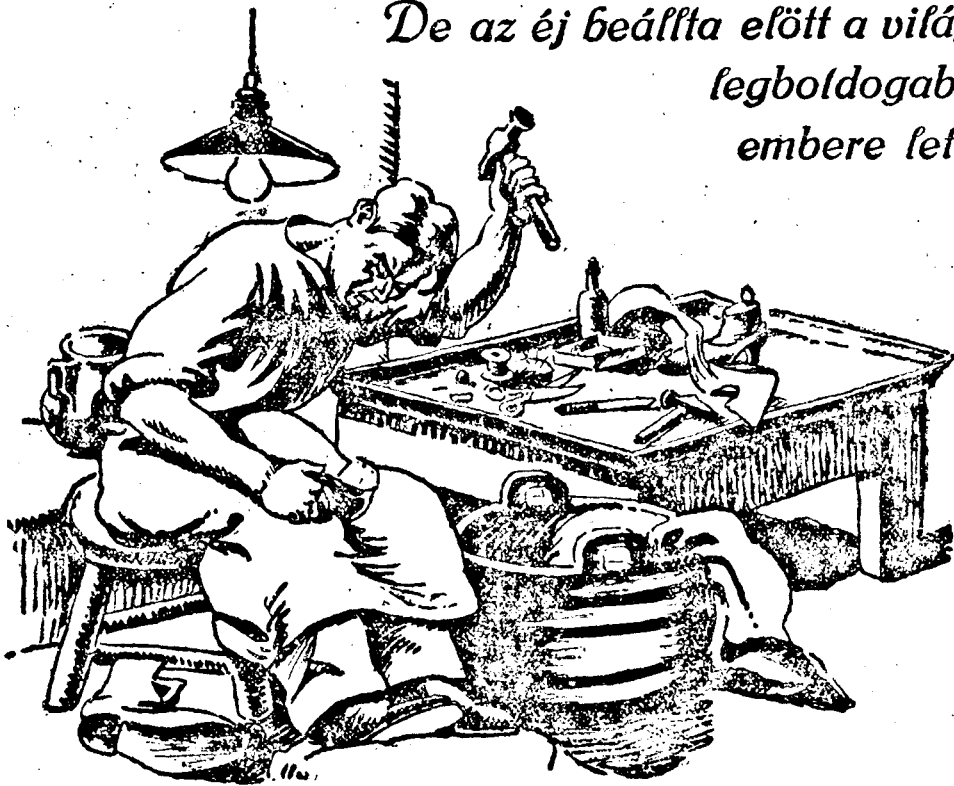
O Külföldi eredmények. Szeged. Szeged FC—HI. ker FC. 2:1 (1:1). — Bécs: Admira—FAC 3:2 (1:1). FC Wien—Austria 4:2 (4:0). — Bern: Young Fellows—FC Bern 5:3 (2:2). — Genf: Servette—Locarno: 2:0 (0:0). — Zürich: Grashoppers—FC Zürich 1:1 (1:0). — Lugano: FC Lugano—Basel 3:2 (1:0). — Antwerpen: Hollandia—Belgium 4:2 (0:0).

O Rajcsányi Magyarország kardvívóbajnoka. Vasárnap bonyolították le a magyar kardvívóbajnokságokat, amelyet 39 induló közül Rajcsányi nyert, Gerevich előtt, míg a verseny titkos favoritja, Kovács, a harmadik helyen végzett. 4. Kabos, a volt Európabajnok, 5. Maszlay.

Magyar vagy német iratok románra, román nyelvéket magyarra vagy németre fordít és hitelesít
T. SELAGIAN tanár,
hites tolmács és fordító.

Cim: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.
Hivatalos órák! d. e. 9—1-ig és d. u. 3—7-ig

Amikor reggel felkelt még szegény volt, szinte nyomoruságban élt. De az éj beállta előtt a világ legboldogabb embere lett!



A román állami sorsjáték most osztja ki első ízben a következő nagy nyereményeket:

8 millió
3 millió
2 millió
19 darab
1 millió

A legszerencsésebb esetben a nyeremény 13.000.000 lei

Huzás május 3-án és 4-én.

Egy jóra való, szorgalmas, tisztességes, még fiatal cipészről van szó, aki kora reggeltől késő estig dolgozott, anélkül, hogy valamit is tudott volna félre tenni.

Nemrégiben egy pár cipőt rendeltek nála, amelyen néhány napig dolgozott. Bizonyos volt afelől, hogy jól fognak sikerülni és 700 lelt fizetnek értük, — azt a pénzt, amire sürgős szüksége volt.

De amikor a vevő felpróbálta a cipőket, azok szorították a lábát.

— Szerencsétlen nap, mondotta szegény.

De délután 2 órakor belépet az üzletébe a sorsjegy-árus ügynöke, akitől sorsjegyét vásárolta:

Uram, a maga sorsjegye öt milliót nyert.

Képzeld el örömet! Ilyen a szerencse! Akkor jön, amikor legkevésbé várja, de csak akkor jön, ha elébe siet. Ha elébe akar menni, vásároljon állami osztálysorsjegyet. Egyetlen nap megszabadítja minden gondjától és milliomos lehet.

A ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK



2 NAP MULVA

kezdődik a huzás. Használja fel az időt s vegyen sorsjegyet az

ILIESCU BANK R.-T.-TÖL CLUJ.

Erdély legnagyobb főelárusítása! Képviselő: O. Iariu János, Arad. Str. Bratianu No. 3.

TÖRÖK és TARSÁ CLUJ

Postafiók 23.

Próbálja meg szerencsésjét e cégnél. Rendelését azonnal elintézik.

Török szerencsésje örök!!!

Képviselő: Karácsonyi György dohánytözsde.

Vegyen szerencsés

GOLDSCHMIDT-sorsjegyet!

Szerencsésje csak akkor lesz, ha sorsjegyet Sándor Iván és Társánál vesz. Bul. Reg. Maria 18

Vegye a sorsjegyet **WAGONS-LITS // COOK-nál,** a Minerita-palotában
Bizalom! Diszkrét!

Döntetlenül végződött a cseh-magyar Európa-kupa-meccs

Csehország—Magyarország 2:2 (2:1).

Prágából jelentik: Az Európa-kupamérkőzések során a két ország válogatott csapata Prágában meccselt és a mérkőzésen a magyar együttes volt fölényben, de gólképtelen csatársora nem tudta a győzelmet megszerezni, így a döntetlen eredmény reálisnak mondható. A csehek kétszer is vezettek, első ízben Szobotka, azután Pucc révén, de Sárosi mindannyiszor egyenlített. Bíró: Mattea.

Magyarország legyőzte Bulgáriát — bekerült a világbajnoki döntőcsoportba

Magyarország—Bulgária 4:1 (1:0)

Budapestről jelentik: A két ország válogatott csapata a Hungária-úti sporttelepen mérkőzött a világbajnoki 16-os csoportba való bejutásért és a magyar együttes biztosan győzte le a technikailag még gyenge bolgárokat. A magyar csapat góljait P. Szabó és Solti lőtték, míg a bolgárokat Pessel szerezte. Bíró: Frankenstein.

Május 1-én d. u. fél 4 órakor Hakoah törpe—Gloria törpe, 5 órakor HAKOAH I.—GLORIA I. futballmérkőzés a Gloria-pályán. Mélyen leszállított árak.

Remek küzdelemben megérdemelten győzött Románia Jugoszlávia felett

Schwarz és Dobai góljai biztosították a világbajnokságon való részvételt a válogatottnak

Románia—Jugoszlávia 2:1 (1:0)

Az ONEF-stadionban mintegy 20.000 néző előtt, Langenus belga bíró sipjére állt fel a két csapat a nagyfontosságú mérkőzésre, a melytől az olaszországi futballvilágbajnokságon való részvétel függött. A román válogatottnak győzni kellett ahhoz, hogy a világbajnokság tizenhatos döntőjébe bejussanak és ez a tudat fűtötte és ambicionálta a román tizenegyet az értékes és megérdemelt győzelem kivívásában. Az első félidő vehemens román támadással indul, Dobai bombáját csak a kapuléc fogja fel. A jugoszlávok is felnyomulnak és rögtön szembeötöl a román védelem bizonytalansága. A halfok azonban kitűnők, jobbnáljobb labdákkal tömők az ugyancsak jólműködő csatársort. A 32. p-ben Ciolac indítja Bindeát, a szélső lefut, beadását Schwarz kapja és hatalmas lövéssel küldi a szerb hálóba (1:0).

Helycsere után a román válogatott védelemre rendezkedik be és jó taktikával ügyesen védekeznek, de számos veszélyes támadást is vezetnek a két kitűnő szélső révén. A 25. p-ben Glizovic fut el, jól centerez és a labdát a tisztán álló Kragic a hálóba lövi (1:1). A gól után vehemens román támadás indul és a 29. p-ben Ciolac Dobait teszi ki, a szélső lefut és lehetetlen szögből nagyszerű gólt lő (2:1). A közönség tomboló lelkesedéssel ünnepli a román válogatott csapatot, amely a meccs további részén is dicséretreméltó ambícióval küzd az eredmény megtartásáért. A győztes csapatból Püllök kapus, Kotormány, Dehelan, Bindea, Schwarz és Dobai voltak a legjobbak, a szerbknél Glaser, a kapus, Lukic, Gayer, Lechner, Glizovich és Kragic érdemelnek dicséretet. Langenus bíró mindkét fél meglegedésére vezette a példásan fair mérkőzést.

Az SGA (ATE) legyőzte a Transilvaniát — a CAA (AAC) lett az aradkerületi bajnok

Az utolsó fordulón dőlt el a bajnokság az atléták javára — Hajszálnyira jobb gólaránnyal az Unirea megelőzte a Tricolort

Még egy évben sem volt oly nyílt és végig izgalmak küzdelem a kerületi első osztályú bajnokságért, mint éppen ez évben, amikor is négy, csaknem egyenlő erejű csapat fej-fej mellett küzdött az elsőségért. A finisben a CAA (AAC) birta jobban és így megérdemelten nyerte az 1933—34. évi kerületi első osztályú bajnokságot. A helyezések sorrendjének kialakulása még nem végleges, mert a hátralévő Transylvania—Soimi-CFR mérkőzés a 2—3—4. helyezések sorrendjére befolyással bír, nem úgy a hátsó formációk, ahol a helyzet végleges. Mint érdekességet említjük meg, hogy az Unirea gólaránya a legminimálisabb százalékkal jobb a Tricolorénál és így előzte meg az Unirea a Tricolort. A bajnokság táblázata a következő:

1. CAA (AAC)	14	10	3	1	44	13	23	(5)
2. Hakoah	14	9	3	2	22	16	21	(8)
3. SGA (ATE)	14	9	2	3	61	21	20	(8)
4. Transylvania	13	8	3	2	28	17	19	(7)
5. Olimpia-PTT	14	3	4	7	22	35	10	(18)
6. Unirea	14	3	1	10	26	46	7	(21)
7. Tricolor	14	3	1	10	18	32	7	(21)
8. Soimi-CFR	13	1	1	11	11	58	3	(23)

Az utolsó bajnoki fordulóról beszámolónk a következő:

CAA (AAC)—Tricolor 4:1 (2:0). Az atlétacsapat az első félidőbeli játékkal részlegesen a győzelemre. A félidő góljait Perneki szerzi, aki később megsérül és statisztálni kényszerül. Szünet után előbb Botos szépít, majd Janovici és Török góljai biztosítják a CAA (AAC) győzelmét. A győztes együttesből Endrefi-Vass, Szabó, Janovici és Perneki, a lelkesen játszó Tricolorból Hönig I., Schmidt, Botos és Morár érdemelnek dicséretet. Bíró: Matuz.

SGA (ATE)—Transylvania 3:2 (1:0). A tornászoknak ezuttal első ízben sikerült bajnoki meccsen a Transilvaniát legyőzniük. Az első negyedóránban a SGA (ATE) számos gólhelyzetet hagy ki, a félidő egyetlen gólját 2 perccel szünet előtt Metz szerzi. Helycsere után Bellai, Mánits, Fritz, Mihájlovics lövik sorrendben a gólokat. A győztesnél Csányi, Cucula és Bellai, a veszteseknél Turai, Söll, Hesz és Bódi érdemelnek dicséretet. Bíró: Oravetz.

Olimpia-PTT—Hakoah 2:2 (2:1). Gyenge iramu játék, amelyet a nagy hőség hátrányosan befolyásolt. Az első félidőben az Olimpia, a másodikban a Hakoah a többet támadó, az eredmény reális. A gólok sorrendje: Baranyi, Sepsi, Baranyi és Kraemer. Az Olimpiában a

közvetlen védelem, Lepis, Cardos és Rohan dr., a Hakoahban Kerkai, Stern és Kraemer érdemelnek dicséretet. Bíró: Tomi.

Unirea—Soimi-CFR 4:1 (3:0). Az Unirea csapata ez alkalommal nemcsak meddő fölényben játszott, hanem gólokat is tudott lőni. Az első félidőben Tausch és Ujj II. góljával 3:0-ra vezet az Unirea. A második félidő vége felé Verisan góljával szépít a Soimi, majd Mayer állítja be a végeredményt. Az Unireában a közvetlen védelem, Kabáth és Tausch, a Soimiban Filimon, Meret, Giulan és Balogh érdemelnek említést. Bíró: Macean.

O Másodosztályú bajnokság. A másodosztályú bajnokságban meglepetésnek csupán a Patria döntetlenje a Vulturullal, valamint a Fortuna pecicai győzelme számít, a többi eredmények a papírfórmát igazolták. Az eredmények a következők: Intelegerea (Egyetértés)—Titanus 6:0 (1:0). Vulturul—Patria 2:2 (2:0). AVMSE—Frontiera 1:1 (1:1). Banatul—Astra 5:1 (2:1). Juventus—Victoria 3:0 (3:0). Crisana—CAR (RAC) 2:1 (2:1). Fortuna—Virtutea 2:1 (1:1).

O Ifjusági bajnokság. SGA (ATE)—Ha-

A lipovai Infrateria Sportegylet táncestélye

A lipovai Central-szálló nagytermében rendezte meg az Infrateria sportegylet nagyszabású műsoros táncestélyét, amely a legnagyobb siker jegyében zajlott le. Bevezető prólógot Böhm Andor mondott, sportélőképeket mutatott be nagy siker mellett. Höffler Márton, a régi birkózógárda legagilisabb tagja, a birkózó-szakosztály vezetője, törpe súlyemelőit mutatta be, állandó ováció mellett. Staudt Niki öt éves 6 kilót emelt szabályosan, míg Mayer Pubi, Nistor Jani, Staudt János, Kristóf Józsi, 20 kilóig emeltek erőltetés nélkül, nagyon simán. A fiukon is tultett azonban a kis kilenc éves Höffler Anna, aki a husz kilós súlyt is könnyedén emelte a levegőbe. Ugyancsak Höffler Márton bírósokodása mellett, törpe birkózást mutattak be Mayer—Nistor és Kristóf—Staudt. Iskola-birkózást mutattak be: Kerner József—Unten Jánossal és

A frizura tökéletes vonala



Minden alkalommal kifogástalan fésülést kap. A frizura megmarad egész nap, anélkül, hogy újabb rendezgetésre és fésülésre lenne szükség. A frizura reggeltől estig ugyanazt az elegáns és tökéletes benyomást kelti. Még autózás alkalmával sem képes a szél szétzillálni a haját.

A Gomina Argentine használata rendkívül egyszerű: miután a haját előzőleg megnedvesítettük és megsültük, elég egy kis mennyiséget alkalmazni rá s aztán a hajrögzítő szert a fésűvel és kézzel egyenletesen elosztani. Ezután feltesszük a hajtartót s néhány perc alatt utólrhetetlen frizurát nyerünk. A haj sima és fénylő marad.

Ez a hajrögzítő szer nem tartalmaz zsíros vagy olajos anyagokat, amelyek ártóhatónak. A Gomina Argentine nélkülözhetetlen az előkelő és sportoló férfiak.



**gomina
argentine**

koah 3:1 (1:1). AMEFA (AMTE)—Astra 14:0 (4:0). CAA (AAC)—Olimpia-PTT 4:2 (3:1). Soimi—Juventus 3:2 (1:1). Gloria—CFR—Unirea 3:2 (2:1). Intelegerea (Egyetértés)—Tricolor 6:1 (3:1).

O Szövetségi díj. CAA (AAC)—Gloria—CFR 2:2 (1:1). AMEFA (AMTE)—Olimpia 8:1 (1:0). Transylvania—SGA (ATE) 4:1 (1:1). Tricolor—Hakoah 3:2 (1:1).

Sipos Péter—Schnellbach Péterrel. Ez alkalommal dekorálták a napokban érkezett érmmel Kerner Józsefet, aki a múlt évi budapesti munkásolimpiáson, mint Románia küldöttje, a légsúlyban az Európabajnokság második helyezettje lett.

A műsor kiemelkedő része a Barth József tornaszakosztály-vezető által vezetett tornászok mutatóvanyai voltak. Korlátlan és nyújtón szebbnél-szebb gyakorlatokat mutatnak be, óriási siker mellett. A közönség szünnem akaró tapsal honorálta a pompás fiukat, akik közül különösen Szobolay Ferenc, Dippong Péter és Kohler György emelkedtek ki frappáns hatású mutatóvanyáikkal. Barth József trénerük igazán derék munkát végzett, de tornászai meg is állták a helyüket. A tortasátorban Kerner Toto, Fodor Böske, Kraszl Dezsőné és Mátray Lászlóné tevékenykedtek. A rendezés fáradságos és sok körültekintést igénylő munkáját Mayer Nándor elnök, Staudt Péter társelnökkel, Tauber Nándor titkárral és Tóth János sportigazgatóval karöltve, végezte dicséretre méltó agilitással. Műsor után tánc volt és a megjelent közönség a késő reggeli órákig mulatott a legjobb hangulatban. (k. l.).

Gyárak figyelmébe! **Original Bürk ellenőrző órák** nagybani áruk mellett szerezhetők be. **Kálmán A. Részvénytársaság, Arad**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Négyszáz millió lejt ad az állam az export fellendítésére

A behozatall póttilletékekből tíz hónap alatt 200 millió lejt folyt be, de csak 10 millió lejt adtak az állatexportőröknek — Nagyfontosságú értekezlet a kereskedelmi miniszteriumban

Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi miniszteriumban szombaton délután igen fontos tanácskozást folytattak az ország kivitelének új alapokra helyezése érdekében, mert a legfelsőbb körökben is sajnálattal állapították meg, hogy **exportunk megdőbbséget szenvedtek és igen sok, fontos külföldi piacot veszítettünk el.** A jelentékeny korlátozás mellett is sok áru jön be, amelyet jóval alacsonyabban árúsítanak, mint a belföldi iparcikkeket, mert az importált áruk dömping-áron kerültek hozzánk azokból az államokból, amelyek számottevő kedvezményeket adnak exportőrjeinknek. Az ausztriai exportőrök nemzeti bankjuktól 27 százalékos devizaközvetítést kapnak, vagy pedig az exportért kapott deviza jelentékeny részét szabadon eladhatják, Jugoszláviában 28 százalékos és Magyarországon szintén számottevő engedményt kapnak a kiviteli cégek. Ezek a tények arra ösztökélik a Tatarescu-kormányt, hogy ki- és beviteli rendszerüket teljesen újból szervezze. **A kormány a most életbelépő új kontingens-rezsimben az export állami támogatása mellett döntött. A kivitel kompenzációs alapon kívánják fokozni és az exportőröknek 20 százalékos kompenzációs engedményt adnak.** A Nemzeti Bank az utóbbi időben megszorította az árukereskedést és ematt az engedmény százaléka csökkent.

A kereskedelmi miniszteriumban tegnap tartott tanácskozáson a gabona-, a fa- és élőállatexportőrök is képviseltették magukat. **Megállapították, hogy körülbelül 400 millió lejt le-**

hetne, prémiumok formájában, az exportot támogatni. Ezt a nagy összeget a kontingentálás alapján behozandó árukra kivetett póttilletékekből gyűjtik össze. **1933. júniustól mostanig 200 millió lejt bevétel volt az államnak az import-póttilletékekből, de sajnálattal állapították meg, hogy ebből csak tízmillió lejt fordítanak a belföldi élőállat-export jutalmazására, a többit pedig más célokra használták fel.** (Itt említjük meg, hogy az aradi és aradmegyei állatexportőrök is több millió lejt prémiumot kaptak a tízmillió lejtől.) A szaktanácskozáson elhatározták, hogy több új árut vonnak kontingentálás alá, de a behozatali póttaksát alacsonyabban állapítják meg. Az exportőrök jutalmazását következőleg tervezik: ahol Románia külkereskedelmi mérlege aktív, az odairányuló kivitelnél **csak export-prémiumot** ad a kormány, de azoknak, akik olyan államokba exportálnak, amelyekben a mi külkereskedelmi mérlegünk passzív, **nemcsak kiviteli jutalmat, hanem kompenzációs prémiumot is fognak adni.** Nehogy megismétlődjön az, ami a gabonaexportőrökkel két évvel ezelőtt megtörtént (t. i. **ők még mindig nem kapták meg a prémiumot**), ezért a bizottság javasolja, hogy a behozatali taksák ezután egyenesen a Nemzeti Bankhoz folyjanak be és ugyancsak a Banca Nationala fizesse ki az exportjutalmakat is. Ezekből természetesen legelsősorban a petroleum-, a fa-, a gabona- és az élőállat-kiviteli cégek részesülnek.

Három évre szállítják le az új házak adómentességét

Teljesen megszüntetik a bérházak adómentességét — Az adótörvény 17. szakaszának módosítása

Néhány nappal ezelőtt megírtuk, hogy a pénzügyminiszter törvényjavaslatot készített az adótörvény 17. szakasz második bekezdésének módosításáról, de a részletek akkor még nem kerültek nyilvánosságra. Most azt közlik Bucurestiből, hogy a módosítás tulajdonképpen az új házak adómentességének nagymértvű leszállítását, sőt a bérházak adómentességének megszüntetését tartalmazza. Ez a váratlan elhatározás nagy lehangoltságot idézett elő ugy az építkezési szakmában, mint az ezzel összefüggő többi iparágakban, mert az új törvény megállítja az építkezésnek azt a lendületét, amely három év óta munkával látta el az építő vállalatokkal kapcsolatos szakmákat. Az adómentesség megszüntetése csökkenti az építkezést, de azért remélhetőleg ezután már nem maradnak teaurálva azok a milliárdok, amelyeket a nagytökekek házépítésre szántak, hanem a hitelélet feltámasztásával beleolvadnak az ország pénzügyi vérkeringésébe.

Beavatott helyről kapott értesülés szerint az 1933. évi házadó-kivétel alkalmával az új házak adómentességét a házadó kivétel bizottság sok helyen nem ismerték el, habár az adómentesség még érvényben volt. A pénzügyminiszterium most elrendelte, hogy ezeket a házadómentességeket hivatalosan el kell ismerni a háztulajdonos javára.

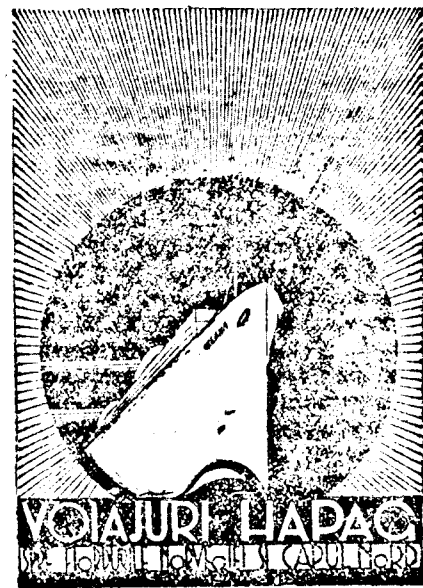
Az adótörvénynek a házadómentességre vonatkozó rendelkezéseit egyébként a pénzügyminiszterium módosítja és a vonatkozó törvénytervezetet parlament elé is terjesztette. Az adótörvény 17. cikkének második bekezdése a következőképpen módosul: **Mentesek a házadó alól azok az épületek, amelyek lakóhelyiségeinek száma és a beépített terület nem haladja meg az Autonom Építkezési Pénztár felállításáról szóló törvény 3. cikkének első bekezdésében előírt mennyiséget.** Ez az adómentesség három évig tart attól az időponttól kezdődően, amikor azok lakhatókká váltak. Ezek az épületek, amelyeket 1934. augusztus 15.

előtt kezdtek építeni vagy amelyeknek építésére ez időpont előtt adtak engedélyt, továbbá, ha ezek az 1934. év folyamán lakhatókká válnak, a régi törvényben megjelölt adókedvezményben részesülnek.

A törvénytervezet tehát majdnem teljesen megszünteti a házadómentességet és kizárólag csak családi házaknak adja azt meg három évre.

Kimondja azonban a törvénytervezet, hogy azok az épületek is részesülnek a hároméves adókedvezményben, amelyekhez emeletet építenek, vagy pedig, amelyeket kibővítenek olyképpen, hogy a bővítés által 50%-al megnagyobbodik a befogadóképesség. Ebben az adókedvezményben azonban szintén csak azok az épületek részesülhetnek, amelyeknek lakrészszáma és területe nem haladja meg a fentebb megjelöltet.

— Világszerte nagy a pénzügyi fellendülés. Zürichből jelentik: Az összes fontosabb pénzügyi piacokról tőkeszaporulatról és a gazdasági élet fellendüléséről érkeztek megbízható jelentések. Rendkívül megnyugtató, hogy az amerikai kormány nem akarja a dollár árfolyamát tovább gyöngíteni s még a törvényes 50 százalékos csökkentést sem akarja elérni. Ezért a dollár kontremínálása szűnőben van. Az USA-ban a kölcsönkamat példátlanul alacsonyra esett a pénzhiány következtében. Ugyanilyen jelenség tapasztalható Párisban is, ahol nemcsak a bankjegykészletek, hanem igen nagy aranykvantumok is előkerültek rejtékhelyükről és a tőkekinálat most nagy mértékben oltott. A magánkamattételek a 3 százalékos hivatalos kamatláb alá estek. Hollandiában, Belgiumban, Skandináviában egymásután szállították le a hivatalos kamatlábat, mert jelentős tökefeleslegesség van. Kisebb mértékben ugyanez tapasztalható a kelet- és középeurópai államokban is.



A

Hapag-Északi foki utazások felülmúlhatatlan utazási élvezeteket nyújtanak.

Az 1934. évi utolérhetetlen északfoki utazás programja:

Két északfoki utazás az „Oceana” kiránduló hajóval július 1. és 18-án Hamburgból 16 nap Norvégiában és a Fjordokra.

Nagy Spitzberga—Island és Norvégia utazás a „Milwaukee” motoros hajóval július 21—augusztus 18-ig.

Skocia—Norvégia—Dánia utazás augusztus 5—augusztus 18-ig.

Dacára a hagyományos kifogástalan kivitelnek, nagyon mérsékelt részvételi díjak.

Jelentkezés és prospektus:

HAMBURG—AMERIKA LINE S. A. R. képviselőjénél:

KÜNSTLER UTAZÁSI ÉS VIZUMIRODA Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

— Visszaélések miatt megszüntették az ipari cukor kedvezményes fogyasztási adóját. A bucaresti Argus jelentése szerint, a külföldi pénzügyi szakértők, akik tudvalévőleg pontosan átvizgálták az ország egész pénzügyi szervezetét, megállapították, hogy az ipari célokra felhasznált, ugynevezett „denaturált” cukor fogyasztási adó kedvezményével visszaélések történtek és ezért azt kívánták a pénzügyminisztertől, szüntesse meg az ipari cukor illetékfizetési kedvezményét. Mostanig ugyanis a cukorgyárak kilogrammonként 3 lej fogyasztási adót szedtek a csokoládé- és cukorkagyárak és más ipari üzemek számára szállított denaturált ipari cukor után, de a háztartásokban felhasznált többi cukornak tíz lej a fogyasztási adója. A pénzügyi szakértők megállapításai alapján, a pénzügyminiszterium törvényjavaslatot készített az ipari cukor fogyasztási adókedvezményének eltörléséről.

— A Városi Kávéház új bérletére május hó 9-ikén tartja Arad város gazdasági hivatala az újabb árlejtést. Értesüléseink szerint, a legközmolyabb ajánlattevőként Mayer Béla timsóarai (temesvári) háztulajdonos jelentkezett eddig, aki hétfőn délelőtt Ursu János dr. interimárbizottsági elnöknel tett látogatása alkalmával teljes részletességgel kifejtette mindazokat a nagyszabású beruházásokra vonatkozó terveit, amelyeket a Városi Kávéház bérletének kedvező elnyerése esetén investálhat. Az ajánlattevő Mayer terveiről egyébként egy írásos memorandumot is betérjesztett a városvezetőséghez.



Orvosi tanács!

Ne legénykedj „OLLA” nélkül, ne végy utánzatokat!

